

MÁQUINA DE LAVARE E SECAR

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



МАШИНА ДЛЯ СТИРКИ И СУШКИ БЕЛЬЯ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ-ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΙΟ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ



PRALKO-SUSZARKA

INSTRUKCJA

	Página
Conselhos de segurança	3
Desbridagem - Deslocação e nivelamento	4
Instalação	5
Separação da roupa para lavar - Separação da roupa para secar	6
Carregamento da roupa e dos detergentes	7
Programação da lavagem unicamente	7
Programação da secagem unicamente	8
Programação da lavagem + secagem	8
Visual luminoso, opções e programas particulares	9
Alguns conselhos, limpeza e manutenção	10
Remédios em caso de avarias	11
Características técnicas e espaço ocupado	11
Programas para os ensaios comparativos e normalizados	11

Conselhos de segurança

Lêr com atenção as informações desta notícia explicativa. Ela dará as indicações necessárias para a segurança, a instalação, a utilização, e as garantias do aparelho. Aconselhamos que ela seja conservada e transmitida em caso de venda ao novo proprietário deste aparelho.

Afim de que a nossa responsabilidade nos possa ser imputada, respeitar em todos os casos as indicações abaixo indicadas.

- Eliminar a embalagem de maneira adaptada e conforme a lei sobre a protecção do ambiente.
- No caso em que o aparelho apresenta danos evidentes, não o ligar mas sim contactar o vosso fornecedor.
- A máquina deve ser colocado num local onde não haja gelo. Pois no caso contrário, é possível que as partes electricas sejam danificadas.
- Os tubos de alimentação e de evacuação devem ser ligados conforme as indicações da notícia. As ligações mal feitas, podem provocar estragos.
- A máquina tem como função a lavagem e secagem da roupa e não deve ser utilizada para outros usos.
- Aconselha-se utilizar apenas produtos para máquina de lavar roupa domestica.
- Recomendamos-lhe de não utilizar solventes ou produtos em bomba aerossol perto da sua máquina e de uma maneira geral de aparelhos eléctricos numa sala mal arejada para evitar qualquer risco de explosão eventual.

- Armazenar os produtos para a máquina bem como os outros produtos de limpeza fora do alcance das crianças. Estes produtos tem, se forem engolidos, um efeito nocivo na boca e na faringe.

- No caso de mau funcionamento do aparelho em consequência de outras causas que as mencionadas nesta notícia, desligar o aparelho (retirar a tomada) ou desligar o fusível do circuito respectivo e entrar em contacto com o nosso serviço de assistência.

- O aparelho responde as normas de segurança em vigor. As reparações eventuais devem ser efectuadas por pessoas qualificadas. As reparações ou mudanças não conformes podem trazer perigos para o utilizador. Em caso de substituição, utilizar apenas as peças de origem.

- Os aparelhos usados devem ser imediatamente postos de lado. Desligar, cortar o cabo de alimentação e destruir a fechadura da porta.

- É altamente desaconselhado desligar o aparelho após utilização.

- Não deixar as crianças brincar com a máquina ou manipulá-la.

- A água no interior do aparelho não é potável.

ANTES DE QUALQUER UTILIZAÇÃO, É OBRIGATORIAMENTE NECESSÁRIO EFECTUAR AS OPERAÇÕES ILUSTRADAS NAS FIGURAS 1 e 2.

Retirar previamente a peça em polistireno expansivo situada debaixo da tampa.

Brida de transporte detrás FIG. 1 ① a ④

- ① Desapertar os seis parafusos com uma chave de fenda ou uma chave de tubos de 10.
- ② Retirar a brida.
- ③ Retirar o cordão eléctrico da peça plástica que o liga a brida de transporte.
- ④ Tapar os buracos deixados pela brida com as pequenas tampas fornecidas e voltar a aparafusar os 4 parafusos exteriores.

Brida de transporte de frente FIG. 2 ① a ⑤

- ① Desmontar o rodapé apertando os botões de libertação situados à esquerda e à direita do aparelho.
- ② Tirar o rodapé escamotável.
- ③ Desaparafusar o parafuso que segura a brida "frente" de plástico (puxar!).
- ④ Tapar o buracos deixado pela brida com a pequena tampa restante.
- ⑤ Colocar novamente o rodapé, aparafusar os ferrolhos.

Guardar cuidadosamente todas as peças de amarragem, pois será necessário voltar a montá-las se a máquina tiver de ser novamente transportada.

Nivelamento FIG. 6 ① ②

Desarmar e manobrar a alavanca de instalação sobre as roletas até a posição maxi.

Desapertar os dois parafusos por meio de uma chave de fendas

Regular os dois pés por meio da chave de bocas ou de um alicate para efectuar o nivelamento.

Voltar a colocar no chão manobrando a alavanca de instalação sobre as roletas para verificar se ela está bem calçada.

Se o nível está correcto, apertar de novo os dois parafusos de bloqueamento.

Verificar se o aparelho está bem apurado e bem estável para evitar as vibrações quando do enxugamento.

Para colocar a máquina no alinhamento dos móveis pode partir os colchetes de fixação dos tubos. Ter o cuidado de não esmagar os tubos.

Regular os patins de maneira a deixar um espaço para entrada e saída do ar se a máquina for instalada sobre alcatifa.

Instalação

Alimentação da água (FIG.5)

O aparelho pode ser ligado a todos os circuitos de água fria, utilizar para isso de preferência o tubo de alimentação fornecido com o aparelho.

A pressão da água pode variar entre 10 e 100 N cm² (1-10 bar). No caso de uma pressão elevada prever a instalação de um regulador de pressão. A COMPANHIA DAS AGUAS dará as informações necessárias nesse sentido.

Evacuação das águas sujas. conforme FIG. 5

Nota: Ter o cuidado de manter o tubo de evacuação por meio de um laço a fim de evitar qualquer inundação.

Em todos os casos, a altura do cotovelo do tubo deve estar compreendida entre 0,80 m o mínimo e 1,10 m no máximo. O tubo deve estar fixado para evitar que ele não quebre e a sua abertura deve estar acima da superfície da água evacuada.

Ligação eléctrica (FIG. 5)

Reportar-se ao capítulo (características técnicas e espaço ocupado).

A ligação eléctrica deve ser efectuada numa tomada de dois polos + terra.

A instalação deve ser feita de maneira que a fixa de tomada de corrente fique acessível.

A instalação deve estar conforme as normas do país.

Não se deve utilizar uma extensão eléctrica ou tomada múltipla à tomada da corrente.

- A nossa responsabilidade não nos poderá ser imputada por qualquer incidente causado por uma má ligação à terra do aparelho.

A aprovação assim como o tipo ou o número da máquina estão marcadas na placa sinalética situada por trás de baixo da caixa de ligação do cordão de alimentação.

O aparelho deve estar desligado quando se efectua a ligação no circuito eléctrico.

Separação da roupa para lavar

A máquina deve ser utilizada unicamente para lavar têxteis laváveis em máquina com um produto para lavagem (e não um produto para limpeza química).

- Proceder em seguida a separação da roupa conforme a natureza e a temperatura adequada aos programas da máquina. A maior parte dos têxteis comporta uma etiqueta com as instruções do fabricante.
- Lavar separadamente a roupa branca e a roupa de cor (quando esta são em fibras sintéticas).

As lãs e as malhas devem ter além disso o rótulo Woolmark, uma menção como por exemplo: não minga, ou lavável em máquina.

- Tirar os alfinetes, os ganchos do cabelo e outros corpos estranhos que se possam encontrar na roupa, pois eles poderiam estragar a roupa.

Introdução da roupa:

- Colocar a roupa de maneira a não ficar apertada no tambor, se possível, misturar as pequenas e as grandes peças de roupa. Para as lãs, voltá-las do avesso.
- Fechar os fechos "éclair"
- Tirar os colchetes, as argolas dos cortinados e juntá-las num saco bem fechado;
- Abotoar as fronhas etc...
- Ter o cuidado de verificar que nenhuma peça de roupa caiu ao lado do tambor.
- Uma carga excessiva não favorece a lavagem.
- Um balde de 10 litros pode conter aproximadamente entre um a 5 a 5 kg de roupa seco (algodão).

Separação da roupa para secar

A secagem de têxteis pré-tratados com qualquer outras soluções que não seja água (tira-nódoas, solventes...) ou dotados de espumas plásticas ou borrachas não é aconselhável.

A máquina pode secar os artigos lavados em conjunto, todavia é preferível:

- Separar os sintéticos dos outros artigos tipo "peluche" tecidos de esponja etc..
- Secar separadamente os artigos com a garantia "não desbota"

Evitar:

- Secar ao mesmo tempo os artigos ligeiros e os têxteis de algodão ou de linho, pois o peso dos últimos amarrota os têxteis mais ligeiros.
- Evitar misturar grandes peças de roupa pois elas não secarão uniformemente.
- Sobrecarregar o tambor, pois isto aumenta o tempo de secagem.
- Secar demasiadamente a roupa o que provoca engelhas e electricidade estática.

Importante:

Nunca secar na máquina:

- Roupa não enxugada
- Lãs, sedas, cortinados delicados, "collants", ou meias de nylon.
- Os tecidos plastificados
- Os artigos volumosos ("couette" edredão, etc...)
- As peças de roupa com espuma plástica, borracha ou armações que podem sair.
- As clorofibras ("thermolactyls" por exemplo) * marca patentada.

Qualquer secagem de têxteis pré-tratados com soluções diferentes da água (tira-nódoas, solventes etc...) é proibida.

Em caso de dúvida seguir as instruções das etiquetas de limpeza da roupa.

Introdução da roupa e dos detergentes

Programação para uma só lavagem

Abertura da máquina (FIG. 3 - 4)

Pressionar o puxador de abertura, a tampa levanta. (FIG. 4)

Pressionar o puxador do batente da frente, reter o movimento do batente detrás para abrir o tambor. (FIG. 3 ① ②).

Introdução da roupa

Pôr a roupa na máquina. Encher o tambor sem comprimir, para obter um bom resultado.

Fechar o tambor com as duas mãos tendo o cuidado de verificar que o puxador volta à sua posição.

Parte colorida visível (FIG. 3 ③ ④).

TER O CUIDADO DE QUE A ROUPA NÃO FIQUE INTALADA ENTRE OS DOIS BATENTES.

Introdução dos produtos de lavagem

Os compartimentos para os produtos de lavagem podem conter pós e líquidos.

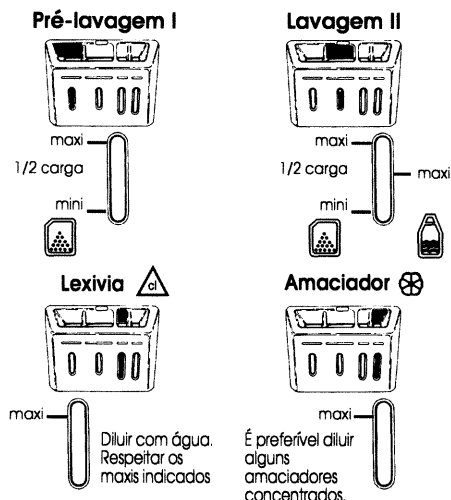
Não utilizar detergente líquido para os programas **com** pré-lavagem.

O conjunto dos compartimentos é desmontável e pode ser limpo debaixo da torneira. (FIG. 7)

Adaptar as doses conforme a quantidade de roupa na máquina.

Nunca ultrapassar os limites máximos indicados.

Para os produtos concentrados, não esquecer diminuir as doses, conforme as instruções mencionadas na embalagem.



Escolha de um programa (FIG. 10 ①)

Sintéticos - algodão

duração de 1h25mn a 2 horas

Se a quantidade de roupa a lavar é composta de **roupa branca, algodão, roupa de cor, sintéticos resistentes ou fibras misturadas.**

Carga máxima: 1 tambor (5 kg)

Delicada

Se a quantidade de roupa a lavar é composta de **fibras delicadas, de cortinados delicados ou sintéticos frageis;**

Carga máxima: 1/2 tambor

Lã

Para a **seda** e as **lãs** laváveis em máquina.


Carga máxima: 1/3 do tambor

Respeitar as indicações mencionadas nas etiquetas dos têxteis.

Lavar separadamente os têxteis novos cujas cores podem desbotar.

Escolha da temperatura do banho de lavagem (FIG. 10 ①)

Sintéticos-algodão   : de frio * a 90 °C

Delicada  : de frio * a 40°C

Lã  : de frio * a 30 °C

Escolha da velocidade de centrifugação (FIG. 10 ②)

Um centrifugação muito elevado (para a roupa resistente) permite uma secagem mais rápida.

Uma segurança limita a velocidade a 700 rot./mn no máximo para a roupa delicada e a 500 rot./mn máxima para a lã.

Este aparelho está equipado de uma segurança que permite evitar uma passagem da centrifugação com o tambor desequilibrado por uma carga desfavorável (exemplo "couette").

Funcionamento da máquina:

Ter o cuidado de verificar se o aparelho está ligado, se a torneira da água está aberta e a tampa fechada.

Pressionar o botão "①".

Esta operação coloca o aparelho **sob tensão eléctrica.**

Pressionar o botão ordem de arranque "I➤", o visual luminoso "⌚" acende, o ciclo arranca.

Programação para uma só secagem

Importante : a torneira de chegada de água deve estar aberta durante esta operação.

Respeitar as etiquetas que indicam se a secagem é autorizada.

Adaptar a duração da secagem em função do grau de humidade final desejado, da quantidade e do tipo de têxteis previamente enxugado.

Carga máxima: 2,5 kg.

Secagem intensiva "☀" adaptada ao algodão, as fibras misturadas (com maior % de algodão)

Colocar o botão de programação (FIG. 10 ①) na posição de secagem "☀". Escolher o tempo de secagem por meio do botão duração de secagem (FIG. 10 ③), de 45 mn a 2 horas. Pressionar o botão de arranque "I➔".

Secagem leve "☼" adaptada aos sintéticos

Mesmo programa.

Escolher o tempo de secagem por meio do botão duração de secagem (FIG. 10 ③), de 45 mn. a 1h45.

Pressionar o botão de arranque "I➔".

Tempo Secagem	☀ "Intensiva"	☼ "leve"
Muito seco	1h45 - 2h00	1h30 - 1h45
Seco	1h15 - 1h45	1h - 1h15
passagem a ferro	45 mn - 1h15	45 mn - 1h
Complemento de secagem	10 - 20 mn	10 - 20 mn

A partida escolher tempos de preferência inferiores. As posições 10 e 20 permitem efectuar uma secagem complementar se o grau de humidade desejado não foi atingido (posição "Secagem"+ "Arranque").

Programação de lavagem + secagem

Os 2 programas principais de secagem podem começar a funcionar unicamente a seguir ao **programa de lavagem**.

Sintéticos - algodão ☼ ☀

Este tipo de secagem é aconselhado no caso de uma 1/2 carga sem comprimir a roupa e para encontrá-la limpa e seca.

Carga maxi: 2,5 kg.

Programa de lavagem; para continuar com a secagem basta seleccionar um tempo de secagem fazendo girar o botão (FIG. 10 ③) e conforme a natureza da roupa, "☀" ou "☼". Pressionar o botão arranque "I➔".

Nota : Não é possível continuar com uma secagem depois de uma paragem com a cuba cheia.

Um centrifugação intensivo (para a roupa resistente) permite uma secagem mais rápida. A utilização de um amaciador textil, em cada lavagem, melhora sensivelmente a eficácia e a qualidade da secagem.

Paragem da máquina

Logo que o programa terminou ou **se fôr necessário acrescentar roupa durante o ciclo**, desligar a máquina pressionando o botão "①".

A tampa está trancada por razão de segurança.

Esperar dois minutos no mínimo para abrir a tampa e aceder ao tambor. Se o ciclo não terminou, ele recomeçará logo que a máquina esteja sob tensão eléctrica.

Anular um programa

Em qualquer momento o programa em curso pode ser anulado posição "Ⓢ".

O programa para e o visual luminoso "Fim de ciclo" acende-se à espera de novo programa.

IMPORTANTE: LIMPAR O FILTRO após CADA SECAGEM FIG.4

Os resíduos retiram-se à mão (não passar por água)



9

Alguns conselhos, limpeza e manutenção

Código de limpeza dos textéis



Não ultrapassar a temperatura indicada.



Lexivia diluída a frio.



Secagem doméstica intensiva no tambor.



Secagem doméstica leve no tambor.



Passagem a ferro:

• leve •• médio ••• intensivo



Limpeza a seco.



Respeitar as interdições.

Limpeza dos compartimentos de produtos (FIG.7)

- Manobrar o botão para frente e retirar a caixa dos compartimentos puxando para cima.
- Passar o conjunto por água quente.
- Para facilitar a limpeza, o compartimento do amaciador tem um sifão amovível (azul) que a seguir, deverá ser bem posicionado.
- Voltar a pôr a caixa dos compartimentos no seu lugar e verificar que ela está bem posicionada.

Limpeza da máquina:

Chassis, entrada do tambor, quadro e compartimentos dos produtos; utilizar unicamente uma esponja, água e sabão líquido. Nunca utilizar, em qualquer caso: pós abrasivos, esponjas metálicas ou plásticas, produtos a base de álcool, diluentes...

Verificar periodicamente

- Os tubos de chegada e de evacuação. Substituí-los logo que aparece uma fenda.

Riscos de gelo

Em caso de risco de gelo, purgar o circuito de evacuação conforme indicado a seguir.

Limpeza da bomba de evacuação

Para aceder ao filtro da evacuação, efectuar previamente uma evacuação e depois, desligar a tomada da corrente. Retirar o rodapé (FIG.8). Colocar uma serapilheira e um recipiente chato por baixo do acesso a bomba.

Tirar o tubo de purga (conforme o modelo) desprendendo a rolha do suporte.

Desapertar a rolha da bomba de evacuação.

Limpar o filtro

Verificar o estado da turbina e reapertar a rolha a fundo.

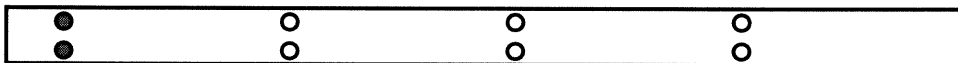
Colocar novamente o rodapé conforme a origem.

VERIFICAR AQUANDO DA PRÓXIMA LAVAGEM QUE NÃO HA NENHUMA FUGA, NO MOMENTO DE ENCHER A MÁQUINA.

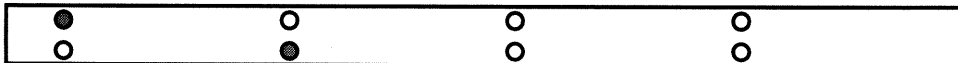
Substituição do tubo de alimentação de água (FIG.9)

Para substituir o tubo de alimentação contactar, o revendedor que fornecerá um tubo adaptado.

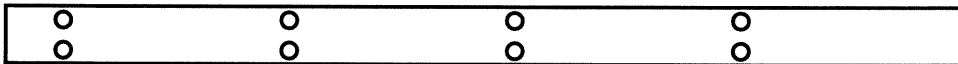
Aquando desta mudança, certificar-se que ele fica bem apertado e que nas duas extremidades está bem colocada a junta.



O piscar alternativo destes dois visuals luminosos indica um defeito de enchimento de água. Verificar a abertura da torneira de água. Recomeçar o programa premindo a tecla de arranque.



O piscar alternativo destes dois visuals luminosos indica um defeito de esvaziamento. Limpar a bomba de evacuação. Recomeçar o programa premindo a tecla de arranque.



10 segundos depois de ter premido a tecla de arranque todos os visuals se apagam. Verificar o fecho da tampa.

Se os estados de iluminação dos visuals como descritos acima persistirem, chame o seu reparador.

Remédios em caso de avarias

Podem aparecer certas avarias no momento da utilização da máquina:

Verificar os pontos seguintes:

A máquina não funciona, verificar:

- A alimentação da água e da electricidade
- Que a tampa está bem fechada

A máquina não enxuga

- A função STOP CUBA CHEIA ou EVACUAÇÃO sem CENTRIFUGAÇÃO foi programada.
- A evacuação não acabou
- A bomba de evacuação está obstruída

Vibrações violentas durante o ciclo de enxugamento:

- A máquina está mal calçada
- A máquina está mal debridada
- A máquina está assente sobre as roletas.

A máquina faz muita espuma:

Assegurar-se que foi utilizado um produto de lavagem adaptado à máquina. Se assim for há excesso de produto. Neste caso: parar o programa, proceder a uma evacuação e depois fazer varias passagens por água. Recomeçar o programa.

Se aparece água à volta da máquina:

- Excesso de espuma evacuada pelo orifício adaptado para este efeito.
- O cotovelo do tubo de evacuação está mal colocado;
- Fuga no tubo de chegada da água ou da torneira.

Características técnicas e espaço ocupado

Altura 850 mm

Largura 450 mm

Profundidade 600 mm

- 230 V 50 Hz Potência 2200 W
- Fusível: 10 A
- Tomada de corrente ligada à terra

Nota :

Substituição do cordão de alimentação :

Para a sua segurança, esta operação deve imperativamente ser efectuada pelo serviço após venda do fabricante ou uma pessoa habilitada com qualificação similar para evitar qualquer perigo.

Este aparelho está conforme às directivas europeias 73/23/CEE (directiva baixa tensão); 89/336/CEE (compatibilidade electromagnética) modificadas pela directiva 93/68/CEE.

Programas para os ensaios comparativos e normalizados

lavagem "algodão" :	5 kg	programa ☼ ⚡ ; 60° ; enxugamento maxi
lavagem "poliester algodão" :	2,5 kg	programa ☼ ⚡ ; 40° ; 900 rot./mn
lavagem "lã" :	1 kg	programa ☼ ⚡ ; 30° ; 500 rot./mn
secagem "algodão para arrumar" :	2,5 kg	programa ☼ ⚡ ; enxugamento maxi + secagem "Normal" 2 h 00.
secagem "poliester algodão para arrumar" : 1,5 kg		programa ☼ ⚡ ; 900 rot./mn + secagem "leve" 1 h 30.

Para os ensaios: manter o tubo de evacuação fixo aos colchetes situados na parte detrás.

Para o que consta da etiqueta energética, os testes são feitos segundo a norma EN 60456 e a directiva europeia 92/75 CEE, com capacidade nominal e segurança da utilização total do detergente CE desde o início da fase de lavagem.



Содержание

	Стр
Советы по безопасности	13
Удаление фиксаторов – Перемещение и установка по уровню	14
Установка	15
Сортировка белья перед стиркой - Сортировка белья перед сушкой	16
Загрузка белья и моющих средств	17
Установка программы стирки	17
Установка программы сушки	18
Установка программы стирки + сушки	18
Сигнальные лампочки, режимы и особые программы	19
Несколько советов, мойка и уход за машиной	20
Устранение неполадок	21
Технические характеристики и размеры	21
Программа для сравнительных и стандартных испытаний	21

Внимательно прочтите сведения, приводящиеся в данной инструкции. В ней даются указания, необходимые для обеспечения безопасности, установки, использования и гарантий на машину. Мы рекомендуем Вам сохранить инструкцию и передать ее новому владельцу машины в случае ее перепродажи или передачи другому владельцу.

В любом случае необходимо соблюдать инструкции, приведенные ниже:

- Выбрасывайте упаковку с соблюдением правил, предписанных законодательством об охране окружающей среды.
- В случае, если на машине видны явные повреждения, не подключайте ее, а обратитесь по месту покупки.
- Машину следует устанавливать в помещении, где поддерживается плюсовая температура. При минусовых температурах электрические элементы могут повредиться.
- Шланги подачи и слива воды должны подсоединяться в соответствии с инструкцией. Неправильное подсоединение может привести к повреждениям.
- Машина предназначена для стирки и сушки белья и не должна использоваться в каких-либо иных целях.
- Рекомендуется пользоваться только средствами для бытовых стиральных машин.
- Не рекомендуется использовать растворители или средства в аэрозоле в непосредственной близости от стиральной машины и, в принципе, от любых электроприборов в плохо проветриваемом помещении во избежание риска возникновения взрыва.

- Хранить моющие средства для стиральной машины, а также другие моющие средства в недоступном для детей месте. При попадании внутрь (при проглатывании) эти средства могут вызвать поражения слизистой рта и глотки.
- В случае возникновения неполадок в работе машины по иным причинам, чем указанные в настоящей инструкции, машину следует отсоединить от сети (вынуть из розетки) или извлечь плавкий предохранитель соответствующей схемы и обратиться к службе ремонта после продажи.
- Машина удовлетворяет действующим требованиям по безопасности. Любой ремонт должен осуществляться квалифицированным персоналом. Ремонт или изменения, выполненные вопреки действующим правилам, могут представлять опасность для пользователя. При необходимости замены можно пользоваться исключительно фирменными запасными частями.
- Машины, вышедшие из употребления, подлежат немедленному разрушению. Для этого машину следует отсоединить от сети, отрезать кабель электропитания и сломать замок дверцы.
- Настоятельно рекомендуется отключать машину от сети после использования.
- Не разрешайте детям играть с машиной, нажимать на кнопки или поворачивать выключатель.
- Вода, находящаяся в машине, не может быть использована для питья.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬНО СЛЕДУЕТ ВЫПОЛНИТЬ ОПЕРАЦИИ, ПОКАЗАННЫЕ НА РИС. 1 И 2

Извлечь из-под крышки прокладку из пенополистирола.

Задний клин для транспортировки РИС. 1 ① - ④

- ① Вывинтите шесть винтов отверткой или трубным ключом на 10.
- ② Выньте клин.
- ③ Снимите электрический шнур с пластмассового элемента, соединяющего его с клином для транспортировки.
- ④ Заткните отверстия, остающиеся после извлечения клина, пробками и закрутите 4 наружных винта в корпус.

Передний клин для транспортировки РИС. 2 ① - ⑤

- ① Снимите плintус, нажав на кнопки с левой и с правой стороны машины.
- ② Отсоедините и извлеките съемный плintус.
- ③ Вывинтите поддерживающий винт пластмассового "переднего" клина (потянуть!).
- ④ Заткните отверстие, остающееся после извлечения клина, оставшейся пробкой.
- ⑤ Поставьте на место и защелкните плintус.

Мы рекомендуем Вам сохранить все крепежные элементы, так как они будут необходимы при последующей транспортировке машины.

Нивелировка РИС. 6 ① ②

Разблокируйте и установите рычаг для установки на ролики на максимум.

Вывинтите два винта с помощью плоской отвертки.

Отрегулируйте ножки плоским ключом или щипцами для нивелировки.

Вновь установите на пол, используя рычаг установки на ролики, для проверки плотности прилегания.

Если нивелировка выполнена правильно, закрутите два блокировочных винта.

Проследите, чтобы машина стояла строго вертикально и устойчиво, чтобы предотвратить вибрацию при отжиме белья.

Для установки машины заподлицо с другими элементами обстановки можно сломать крючки крепления шлангов.

Соблюдать осторожность, чтобы не раздавить шланги!

При установке на полу с ковровым покрытием высота ножек должна быть отрегулирована таким образом, чтобы под машиной оставалось свободное пространство для вентиляции.

Подключение воды (РИС. 5)

Стиральная машина может подключаться к любым системам подачи холодной воды. Для этого рекомендуется использовать шланг подачи воды, поставляющийся в комплекте с машиной.

Напор воды может варьировать от 10 до 100 Н/см² (от 1 до 10 бар). При сильном напоре рекомендуется предусмотреть регулятор давления. Ваша водопроводная служба предоставит вам все необходимые сведения.

Слив грязной воды

см. РИС. 5

Замечание: сливной шланг должен поддерживаться соединительным элементом для предотвращения пролива воды.

Высота колена шланга в любом случае должна быть не меньше 0,80 м и не больше 1,10 м. Шланг должен быть закреплен для предотвращения его разрыва, и его отверстие должно находиться выше уровня сливаемой воды.

Электрическое подключение (РИС. 5)

См. раздел "Технические характеристики и размеры".

Машина должна быть подключена к двухполюсной электрической розетке с заземлением (2 полюса + земля*).

Машина должна быть установлена так, чтобы розетка оставалась доступна.

Электрическая установка должна соответствовать стандартам страны использования.

Не допускается использование удлинителей, двойников и тройников для включения машины в электрическую розетку.

*** Мы не несем ответственности за аварии, произошедшие вследствие неправильного заземления машины.**

Номер утверждения, а также типы и номер машины приведены на заводском щитке, расположенном сзади, под блоком подключения кабеля электропитания.

Машина должна быть обесточена (положение "STOP") в момент подключения к электросети.

Сортировка белья перед стиркой

Машина должна использоваться только для стирки текстильных изделий, которые выдерживают машинную стирку с применением моющего средства (а не средства для химической чистки).

- Рассортируйте белье перед началом стирки в зависимости от его типа и требующейся температуры стирки, в соответствии с программами машины. Большинство текстильных изделий снабжено этикеткой с инструкциями изготовителя.
- Стирайте белое белье отдельно от цветного белья, которое содержит синтетику.

На шерстяных и трикотажных изделиях, помимо фирменного знака "Woolmark", должна быть нашита этикетка с указаниями "не сваливается", "не садится" или "допускается машинная стирка".

- Удалите булавки, шпильки и прочие инородные предметы, которые могут находиться на белье, так как они могут повредить белье в процессе стирки.

Загрузка белья

- Загрузите белье в барабан, не трамбуя. По возможности, перемешайте мелкие и крупные вещи. Шерстяные вещи выверните наизнанку.
- Закройте застёжки-молнии.
- Снимите крючки или ролики с занавесок или поместите их в закрытый мешочек. Застегните наволочки и т. п.
- Проследите за тем, чтобы никакая вещь не попала за барабан.
- При чрезмерной загрузке белье стирается плохо. Десятилитровое ведро вмещает в себя от 1 до 1,5 кг сухого белья (хлопок).

Сортировка белья перед сушкой

Сушка белья, предварительно обработанного какими-либо растворами, кроме воды (пятновыводитель, растворитель и т. п.), а также белья, содержащего элементы из резины или пенопласта, запрещена.

Вы можете сушить вместе постиранные вещи, тем не менее, мы рекомендуем:

- отделить синтетику от изделий из материалов типа плюша, махровой ткани, и т. п.
- белье, которое может линять, сушить отдельно.

Не рекомендуется:

- сушить одновременно изделия из легких и тяжелых тканей (хлопок, лен), легкие ткани могут при этом помяться.
- смешивать изделия больших размеров, так как они не высохнут равномерно.
- перегружать барабан, так как при этом белье сушится дольше.
- пересушивать белье, при этом образуются "заломы" и ткани электризуются.

Внимание: Никогда не сушите в машине:

Не отжатое белье,

Шерсть, шелк, тюль, нейлоновые колготки или чулки,

Пластифицированные ткани,

Объемные вещи (одеяла, пуховики и т. п.)

Изделия, содержащие элементы из резины или пенопласта или фурнитуру, которая может оторваться.

Хлорсодержащие волокна (например, "Термолактиль"). *Фабричная марка.

Сушка белья, предварительно обработанного какими-либо растворами, кроме воды (пятновыводитель, растворитель и т. п.) запрещена.

Если у Вас есть сомнения, следуйте указаниям на этикетках Вашего белья!

Загрузка белья и моющих средств

Установка программы стирки

Открытие машины (РИС. 3-4)

Нажмите на кнопку и крышка поднимется (РИС. 4).

Для того, чтобы открыть барабан, нажмите на переднюю створку, одновременно придерживая заднюю (РИС. 3 ① ②).

Загрузка белья

Загрузите белье. Заполните барабан, не трамбуя белье, чтобы оно хорошо отстиралось. Закройте барабан двумя руками так, чтобы блокировка встала в надлежащее положение.

Цветная часть должна быть видна (РИС. 3 ③ ④).

ПРОСЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ БЕЛЬЕ НЕ ЗАЦЕПИЛОСЬ МЕЖДУ СТВОРКАМИ.

Загрузка средств для стирки

В контейнеры для моющих средств можно загружать как стиральный порошок, так и жидкие средства для стирки.

При этом, в программах с замачиванием, жидкие средства использовать не следует.

Все контейнеры для моющих средств можно снять и промыть под краном (РИС. 7).

Доза средства для стирки определяется в зависимости от количества белья, загруженного в машину.

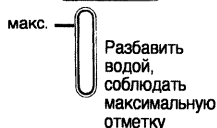
Ни в коем случае не превышайте указанные максимальные отметки.

Если вы используете концентрированные средства для стирки, не забудьте уменьшить дозу в соответствии с указаниями на их упаковке.

Замачивание I



Жавелевая вода ⚠

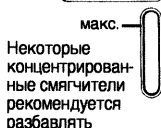


Разбавить водой, соблюдать максимальную отметку

Стирка II



Смягчитель ⚗



Некоторые концентрированные смягчители рекомендуется разбавлять

Выбор программы и температуры стирки (РИС. 10 ①)

Синтетика - хлопок ☼ ☼ :

продолжительность от 1 ч 25 мин до 2 ч.

Для стирки **белого, хлопчатобумажного, цветного белья, прочной синтетики или тканей смешанного состава.**

Макс. загрузка: 1 барабан (5 кг)

Тонкое белье ☼ :

продолжительность от 1 ч до 1 ч 20 мин.

Для стирки изделий из **тонких тканей, тюля, тонких синтетических занавесок.**

Макс. загрузка: 1/2 барабана

Шерсть ☼ :

продолжительность около 1 ч.

Для **шелка и изделий из шерсти**, которые можно стирать в машине.

Макс. загрузка: 1/3 барабана

Соблюдайте инструкции, приведенные на этикетках изделий.

Стирайте отдельно новые вещи, которые могут линять.

Выбор температуры стирки (РИС. 10 ①)

Синтетика - хлопок ☼ ☼ : от холодной воды ☼ до 90°C

Тонкое белье ☼ : от холодной воды ☼ до 40°C

Шерсть ☼ : от холодной воды ☼ до 30°C

Выбор скорости отжима (РИС. 10 ②)

Интенсивный отжим (для прочного белья) позволяет быстрее высушить белье.

Максимальная скорость отжима для тонкого белья составляет 700 об./мин и 500 об./мин для шерсти.

В стиральной машине предусмотрена система блокировки запуска отжима в случае разбалансировки барабана в результате неправильного распределения нагрузки (например, при стирке одеяла).

Включение машины

Проверьте, что машина включена в сеть, кран подачи воды открыт, а крышка машины закрыта. Включите машину, нажав на кнопку "пуск/стоп" ①

Нажмите на кнопку запуска программы ➡. Загорается сигнальная лампочка ☼ и цикл стирки запускается.



Установка программы сушки

Внимание: во время этой операции кран подачи воды должен быть открыт.

На этикетках изделий указывается, допускается ли сушка. Соблюдайте эти указания.

Устанавливайте длительность сушки в соответствии с необходимой степенью влажности белья в конце сушки и в соответствии с типом белья, которое должно быть отжато перед началом сушки.

Максимальная загрузка: 2,5 кг

Интенсивная сушка ☀️ **подходит для хлопка и тканей смешанного состава (с преобладанием хлопка),**

Установите переключатель программ (РИС. 10 ①) в положение сушки ☀️. Установите время сушки с помощью ручки для установки времени сушки (от 45 мин до 2 ч.) (РИС. 10 ③).

Нажмите на запуск ➡️.

Бережная сушка ☾ **подходит для синтетики**

Программа устанавливается по тому же принципу.

Установите время сушки с помощью переключателя времени сушки (от 45 мин до 1 ч 45 мин) (РИС. 10 ③).

Нажмите на запуск ➡️.

Время: ☀️ **интенсивная сушка** ☾ **бережная сушка**

очень сухое белье:	1ч 45 мин-2 ч	1ч 30 мин-1ч 45 мин
сухое белье:	1ч 15 мин-1ч 45 мин	1ч-1ч 15 мин
белье, которое нужно гладить:	45 мин-1ч 15 мин	45 мин-1ч
дополнительная сушка:	10, 20 мин	10, 20 мин

Рекомендуется для начала устанавливать короткое время сушки. Положения 10 и 20 позволяют выполнить дополнительную сушку в случае, если белье не высохло настолько, насколько нужно (положение "только сушка" + "пуск").

Установка программы стирки с сушкой

Установка автоматического запуска любого из двух основных режимов сушки возможна только вместе с **программой стирки**

"СИНТЕТИКА ХЛОПОК" ☼ ☒.

Для того, чтобы белье хорошо постиралось и высушилось, рекомендуется устанавливать автоматический запуск сушки при половинной загрузке, не утрамбовывая белье.

Максимальная загрузка: 2,5 кг.

Установите программу стирки; для того, чтобы сушка запустилась автоматически, достаточно установить время сушки, повернув переключатель установки времени сушки в нужное положение (РИС. 10 ③).

В зависимости от типа белья установить Интенсивную сушку ☀️ или бережную сушку ☾.

Нажмите на запуск ➡️.

Замечание: Если Вы задействовали функцию остановки с полным баком, автоматический запуск сушки невозможен.

интенсивный отжим (для прочного белья) позволяет высушить белье быстрее.

Использование смягчителя при каждой стирке ощутимо улучшает эффективность и качество сушки.

Остановка машины:

Если программа завершена или если Вы хотите добавить белье в процессе стирки, выключите питание, установив переключатель в положение "стоп" ①.

В целях безопасности, крышка машины во время стирки заблокирована. Нужно подождать минимум две минуты для того, чтобы открыть крышку и получить доступ в барабан. Если цикл стирки не был закончен, то он возобновится сразу после включения машины под напряжение.

Отмена программы:

Вы может в любой момент отменить установленную программу, задействовав функцию "отмена" ☼.

Цикл останавливается и загорается сигнальная лампочка "конец цикла" в ожидании запуска новой программы.

ВНИМАНИЕ: ОЧИЩАЙТЕ ФИЛЬТР после КАЖДОЙ СУШКИ. Рис. 4

Ворсинки извлекаются просто вручную. (Не споласкивать водой).



Сигнальные лампочки, режимы и особые программы

Сигнальные лампочки

Сигнальные лампочки включаются последовательно одна за другой, указывая в какой фазе находится выполняемая программа.

 начало цикла

 полоскание

 стирка

 отжим

 сушка

20 min  20 минут до конца сушки

 очистка фильтра сушки

10 min  10 минут до конца сушки




Включенная сигнальная лампочка “начало/конец цикла” означает, что машина находится под напряжением, что программа стирки завершена и что машина готова к установке новой программы стирки.

В процессе установки программы сигнальные лампочки “начало/конец цикла” и “очистка фильтра” поочередно мигают, что означает, что Вы установили время сушки.

Эти лампочки также поочередно мигают в конце цикла, что в этом случае означает, что цикл стирки вместе с сушкой завершен и что необходимо очистить фильтр сушки после извлечения белья.

Режимы:

“AUTO-PROGRAMME” Использование этого режима значительно упрощает установку программы:

- нажмите на кнопку “пуск/стоп”
- выберите программу в зависимости от типа белья: ХЛОПОК  СИНТЕТИКА  ШЕРСТЬ .

Машина автоматически устанавливает оптимальную температуру стирки и скорость отжима с учетом экономии электроэнергии.

Интенсивная стирка с





замачиванием: Может быть

использована в программе “СИНТЕТИКА-ХЛОПОК”, а также для стирки очень грязного белья.



Не забудьте положить соответствующую дозу стирального порошка в контейнеры для стирки и для замачивания.

» **Быстрая стирка:** программа ускоренной стирки, предназначенная для стирки не очень грязного или малоношеного белья.


Особые программы:

Только полоскание: Установите кнопку программы (РИС. 10 ①) в положение . После этого либо установите (РИС. 10 ②) скорость отжима, либо слив без отжима  либо остановку с полным баком . Нажмите на кнопку .


Только отжим, только слив:

Установите кнопку программы (РИС. 10 ①) в положение отжим . После этого задайте скорость отжима (РИС. 10 ②) или установите на слив .

Остановка с полным баком (РИС. 10 ②):

Эта функция  останавливает программу до начала отжима, что позволяет белью продолжать “плавать” в воде. Затем следует установить либо слив, либо отжим, в зависимости от типа белья.

Положение Стоп Прямой доступ.

Для того, чтобы было проще доставать белье после стирки: барабан автоматически устанавливается створками вверх. Горящая сигнальная лампочка “ Стоп” означает, что эта операция выполнена.

Несколько советов, чистка и уход за машиной

Условные обозначения на текстильных изделиях:



Не превышать указанную температуру



Допускается использование холодной разбавленной хлорки



Интенсивный режим сушки в бытовой сушилке



Бережный режим сушки в бытовой сушилке



Гладить при температуре:

• умеренной •• средней ••• высокой



Химчистка



Соблюдать указанные ограничения

Чистка контейнера для стиральных средств (РИС. 7)

- Поверните рычажок к себе и извлеките контейнер, потянув его вверх.
- Промойте контейнер под краном, горячей водой.
- Контейнер для смягчителя снабжен съемным сифоном (синего цвета) для того, чтобы упростить очистку. Проследите за тем, чтобы правильно установить его на место.
- Затем установите на место весь блок контейнеров для стиральных средств.

Мойка машины:

Корпус, створки тамбура, панель управления, и контейнеры для стиральных средств моются губкой, водой и жидким мылом. Не допускается использование абразивных порошков, металлических или пластмассовых мочалок, средств на основе спирта, растворителей и т. п.

Следует периодически проверять:

- Состояние шлангов подачи и слива воды. При появлении малейших трещин, шланги следует заменить.

Опасность заморозков:

При возникновении опасности заморозков опорожнить сливную систему, как указывается ниже.

Прочистка сливного насоса:

Для того, чтобы получить доступ к фильтру слива, предварительно слейте воду и выключите машину из сети.

Снимите плинтус (РИС. 8). Подложите тряпку и плоскую емкость под отверстие насоса. Выньте сливной шланг (в зависимости от модели) открыв пробку, расположенную на основании. Выньте пробку на конце шланга и подождите, пока вода стечет в емкость.

Закройте шланг пробкой, проверив, чтоб она плотно вставилась на место, и введите шланг в основание.

Вывинтите пробку из сливного насоса.

Прочистите фильтр, проверьте состояние турбины и снова завинтите пробку до упора.

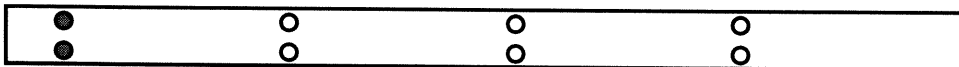
Поставьте плинтус на место в исходное положение.

ПРИ СЛЕДУЮЩЕЙ СТИРКЕ ПРОВЕРЬТЕ, ЧТО В ПРОЦЕССЕ НАБОРА ВОДЫ В МАШИНУ НЕТ УТЕЧКИ, ВЫПОЛНИВ ЦИКЛ ПОЛОСКАНИЯ.

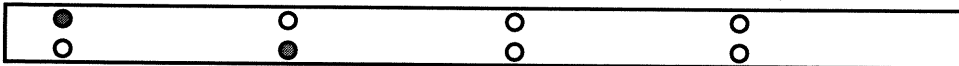
Замена шланга подачи воды (РИС. 9):

Если у Вас возникла необходимость заменить шланг подачи воды, обратитесь по месту покупки машины, где вам подберут подходящий шланг.

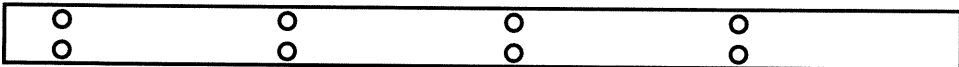
При замене проверьте, чтобы шланг был туго затянут, и что с обоих концов есть прокладка.



Поочередное мигание этих двух сигнальных лампочек означает, что возникли проблемы при наборе воды в машину. Проверьте, открыт ли кран. Заново запустите программу, нажав на пуск.



Поочередное мигание этих двух сигнальных лампочек означает, что возникли проблемы при сливе воды. Прочистите сливной насос. Заново запустите программу, нажав на пуск.



Через 10 секунд после того, как Вы нажали на пуск, все сигнальные лампочки погасли. Проверьте, хорошо ли закрыта крышка.

Если в любом из этих случаев лампочки продолжают мигать (или не включаются), вызовите мастера.

При использовании машины могут возникать некоторые неполадки. Что нужно проверить в случае их возникновения:

Стиральная машина не работает. Проверить:

- подачу воды и электроэнергию,
- хорошо ли закрыта крышка.

Стиральная машина не отжимает

- задействована функция **ОСТАНОВКА С ПОЛНЫМ БАКОМ** или **СЛИВ без ОТЖИМА**,
- слив не завершен,
- сливной насос закупорился.

Сильная вибрация во время отжима

- стиральная машина плохо зафиксирована,
- из машины забыли вынуть транспортные блокировки,
- машина стоит на роликах.

Машина дает слишком обильную пену

Уверены ли Вы, что используете средство именно для машинной стирки ? Если да, то Вы положили его слишком много.

В этом случае остановите программу, слейте воду и выполните несколько раз полоскание. После этого заново запустите программу стирки.

Вы обнаружили воду вокруг стиральной машины

- избыток пены удаляется через перелив,
- сливной шланг неправильно установлен в канализационную трубу,
- утечка на шланге подачи воды или на кране.

Высота: 850 мм

Ширина: 450 мм

Толщина: 600 мм








- 230 В, 50 Гц, мощность 2200 Вт
- Плавкий предохранитель: 10 А
- Разъем питания 2 полюса + земля

Замена шнура электропитания

Для вашей безопасности и во избежание риска, эта процедура должна выполняться только отделом обслуживания после продажи у производителя или же персоналом, обладающим нужной квалификацией.

Настоящее устройство соответствует требованиям европейских директив 73/23/ЕЭС (директива по низкому напряжению), 89/336/ЕЭС (электромагнитная совместимость), модифицированных директивой 93/68/ЕЭС.

Программы для сравнительных и стандартных испытаний

стирка "хлопок":	5 кг	программа   ; 60°C; макс. скорость отжима
стирка "полиэстер – хлопок":	2,5 кг	программа   ; 40°C; 900 об./мин
стирка "шерсть":	1 кг	программа  ; 30°C; 500 об./мин
сушка "хлопок: одежда":	2,5 кг	программа   ; макс. скорость отжима + интенсивная сушка 2 ч
сушка "полиэстер – хлопок: одежда":	1,5 кг	программа   ; 900 об./мин + бережная сушка 1 ч 30 мин

Для испытаний: сливной шланг должен быть закреплен на крючках, расположенных сзади машины. Данные, содержащиеся на этикетке по энергии, получены при испытаниях, выполненных в соответствии с нормой EN 60456 и европейской директивой 92/75/ЕЭС при номинальной производительности, с полным использованием моющего средства СНГ сразу же в начале фазы стирки.

	Σελίδα
Συμβουλές για την ασφάλειά σας	23
Απασφάλιση, Μεταφορά και ευθυγράμμιση	24
Εγκατάσταση	25
Επιλογή ρούχων για πλύσιμο, Επιλογή ρούχων για στέγνωμα	26
Εισαγωγή ρούχων και απορρυπαντικού στο πλυντήριο	27
Προγραμματισμός πλύσιμο μόνο	27
Προγραμματισμός στέγνωμα μόνο	28
Προγραμματισμός πλύσιμο + στέγνωμα	28
Φωτεινές ενδείξεις, επιλογές και ειδικά προγράμματα	29
Συμβουλές για τη χρήση, καθαρισμός και συντήρηση	30
Τι θα κάνετε σε περίπτωση βλάβης	31
Τεχνικά χαρακτηριστικά και διαστάσεις	31
Προγράμματα για συγκριτικές και τυποποιημένες δοκιμές	31

Συμβουλές για την ασφάλειά σας

Σας συμβουλευόμαστε να διαβάσετε προσεκτικά το έντυπο αυτό που κρατάτε στα χέρια σας. Θα σας ενημερώσει για την ασφάλεια, την εγκατάσταση, τη χρήση και τις εγγυήσεις του πλυντηρίου σας. Σας συμβουλευόμαστε επίσης να φυλάξετε το έντυπο αυτό, για να το παραδώσετε, σε περίπτωση που πουλήσετε το πλυντήριό σας, στον καινούργιο του ιδιοκτήτη.

Σε όλες τις περιπτώσεις, θα πρέπει να συμμορφωθείτε με τις παρακάτω υποδείξεις:

- Τα υλικά συσκευασίας του πλυντηρίου θα πρέπει να απομακρυνθούν σύμφωνα με τις οικείες νομοθετικές διατάξεις αναφορικά με την προστασία του περιβάλλοντος.
- Σε περίπτωση που το πλυντήριο παρουσιάζει ορατές αλλοιώσεις, μην το βάλετε στην πρίζα. Επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή σας.
- Ο χώρος στον οποίο θα εγκαταστήσετε το πλυντήριό σας δεν θα πρέπει να κινδυνεύει από παγετό. Σε περίπτωση παγετού, τα ηλεκτρικά στοιχεία κινδυνεύουν να καταστραφούν.
- Η σύνδεση των σωλήνων παροχής νερού και αποχέτευσης πρέπει να είναι σύμφωνη προς τις υποδείξεις που αναφέρονται στο παρόν φυλλάδιο. Η ακατάλληλη σύνδεση μπορεί να προκαλέσει ζημιές.
- Το πλυντήριο αυτό έχει σχεδιαστεί για το πλύσιμο και το στέγνωμα των ρούχων. Δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί για άλλες χρήσεις.
- Σας συμβουλευόμαστε να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά προϊόντα για οικιακά πλυντήρια.
- Για να αποκλειστεί οποιοσδήποτε κίνδυνος ενδεχόμενης έκρηξης, σας συμβουλευόμαστε να μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή προϊόντα σε αεροζόλ κοντά στο πλυντήριο και γενικότερα κοντά σε ηλεκτρικές συσκευές που βρίσκονται σε ανεπαρκώς αεριζόμενους χώρους.

- Τα προϊόντα που χρησιμοποιούνται για το πλυντήριο καθώς και τα άλλα προϊόντα καθαρισμού πρέπει να φυλάσσονται σε μέρος απρόσιτο για τα παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης, τα προϊόντα αυτά είναι βλαβερά για το στόμα και τον φάρυγγα.

- Σε περίπτωση κακής λειτουργίας του πλυντηρίου που οφείλεται σε αίτια που δεν αναφέρονται στο παρόν φυλλάδιο, βγάλτε το πλυντήριο από την πρίζα ή κατεβάστε την ασφάλεια του συγκεκριμένου κυκλώματος και επικοινωνήστε με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της εταιρίας μας.

- Το πλυντήριο πληρεί τους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας. Οι ενδεχόμενες επιδιορθώσεις στο πλυντήριό σας πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα. Οι επιδιορθώσεις και οι αντικαταστάσεις που δεν είναι σύμφωνες προς τις παρεχόμενες οδηγίες μπορεί να είναι επικίνδυνες για το χρήστη. Σε περίπτωση που χρειαστείτε ανταλλακτικά, θα χρησιμοποιήσετε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

- Τα πλυντήρια που έχουν πάψει να λειτουργούν, θα αχρηστεύονται αμέσως. Στην προκειμένη περίπτωση, θα βγάλετε το πλυντήριο από την πρίζα, θα κόψετε το ηλεκτρικό καλώδιο και θα καταστρέψετε το σύστημα κλεισίματος της πόρτας.

- Σας συμβουλευόμαστε, μετά από κάθε χρήση, να βάζετε το πλυντήριο εκτός τάσης.

- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν ή να χειρίζονται το πλυντήριο.

- Το νερό στο εσωτερικό του πλυντηρίου δεν είναι πόσιμο.



ΠΡΙΝ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΧΡΗΣΗ, ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΛΥΤΩΣ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΟ ΝΑ ΠΡΟΒΕΙΤΕ ΣΤΙΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΠΟΥ ΑΠΕΙΚΟΝΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΑ **ΣΧ. 1 και 2**

Αφαιρέστε κατ' αρχήν το φελιζόλ που βρίσκεται κάτω από το καπάκι.

Οπίσθια μπάρα μεταφοράς

ΣΧ. 1 ① έως ④

- ① Ξεβιδώστε τις 6 βίδες με κατσαβίδι ή με σωληνωτό κλειδί 10άρι.
- ② Αφαιρέστε τη μπάρα.
- ③ Ελευθερώστε το ηλεκτρικό καλώδιο από το πλαστικό στοιχείο που το συνδέει στη μπάρα μεταφοράς.
- ④ Κλείστε τις τρύπες που άφησε η μπάρα με τα καλύμματα που σας προμηθεύονται και ξαναβιδώστε τις 4 εξωτερικές βίδες στο εξωτερικό του πλυντηρίου.

Εμπρόσθια μπάρα μεταφοράς

ΣΧ. 2 ① έως ⑤

- ① Αποσυναρμολογήστε την καλύπτρα πιέζοντας τα κουμπιά απασφάλισης που βρίσκονται αριστερά και δεξιά στο πλυντήριο.
- ② Ξεκουμπώστε και αφαιρέστε την καλύπτρα.
- ③ Ξεβιδώστε τη βίδα που συγκρατεί την εμπρόσθια πλαστική μπάρα (τραβήξτε !).
- ④ Κλείστε την τρύπα που άφησε η μπάρα χρησιμοποιώντας το κάλυμμα που απομένει.
- ⑤ Ξανακουμπώστε την καλύπτρα.

Σας συμβουλεύουμε να φυλάξετε προσεκτικά όλα αυτά τα στοιχεία, διότι θα πρέπει απαραίτητα να τα ξαναχρησιμοποιήσετε σε περίπτωση που χρειαστεί να μεταφέρετε κάπου το πλυντήριο.

Ευθυγράμμιση ΣΧ. 6 ① ②

Απασφαλίστε και σπρώξτε στο μάξιμουμ το μοχλό που ενεργοποιεί τις ροδίτσες του πλυντηρίου.

Ξεβιδώστε τις δύο βίδες με ίσιο κατσαβίδι. Ρυθμίστε τα δύο ποδαράκια με επίπεδο κλειδί ή πένσα για να ευθυγραμμίσετε το πλυντήριο. Με το μοχλό που ενεργοποιεί τις ροδίτσες επαναφέρετε το πλυντήριο στο δάπεδο και ελέγξτε ότι δεν μετακινείται.

Αν η ευθυγράμμιση σας ικανοποιεί, ξαναβιδώστε τις δύο βίδες για να μπλοκάρετε τη συσκευή στη θέση της.

Ελέγξτε ότι το πλυντήριό σας έχει ευθυγραμμίσει σωστά και ότι είναι σταθερό. Θα αποφύγετε έτσι τους κραδασμούς στο στύψιμο!

Αν θέλετε το πλυντήριο να έρθει στην ίδια ευθεία με τα άλλα έπιπλα, μπορείτε να σπάσετε τα άγκιστρα στα οποία στερεώνονται οι σωλήνες.

Προσοχή : οι σωλήνες δεν πρέπει να συνθλίβονται!

Σε περίπτωση που η εγκατάσταση του πλυντηρίου γίνεται σε δάπεδο με μοκέτα, ρυθμίστε τα ποδαράκια με τρόπο που να εξασφαλίζει την κυκλοφορία του αέρα.

Παροχή νερού (ΣΧ. 5)

Το πλυντήριο μπορεί να συνδεθεί σε όλους τους αγωγούς κρύου νερού. Για το σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε, κατά προτίμηση, το σωλήνα παροχής που σας προμηθεύεται με το πλυντήριο.

Η πίεση του νερού μπορεί να κυμαίνεται από 10 έως 100N/cm² (1-10 bar). Σε περίπτωση υψηλής πίεσης θα πρέπει να προβλεφθεί ρυθμιστής πίεσης. Η υπηρεσία υδάτων της περιοχής σας, θα σας δώσει τις απαραίτητες πληροφορίες.

Αποχέτευση

σύμφωνα με το ΣΧ. 5

Σημείωση : Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αποχέτευσης είναι καλά στερεωμένος, έτσι ώστε να αποφύγετε το ενδεχόμενο διαρροής.

Σε όλες τις περιπτώσεις, το ύψος της γωνίας του σωλήνα πρέπει να είναι από 0,80 μ μίνιμουμ έως 1,10 μ μάζιμουμ. Ο σωλήνας πρέπει να στερεώνεται για να μη σπάσει και το άνοιγμά του πρέπει να βρίσκεται πάνω από την επιφάνεια του αποχετευόμενου νερού.

Ηλεκτρική σύνδεση (ΣΧ. 5)

Συμβουλευθείτε το κεφάλαιο "Τεχνικά χαρακτηριστικά και διαστάσεις".

Η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να γίνει σε διπολική πρίζα με γείωση*.

Η εγκατάσταση πρέπει να είναι τέτοια ώστε ο ρευματολήπτης να παραμένει πάντα προσβάσιμος.

Η εγκατάσταση πρέπει να γίνει σύμφωνα με τα πρότυπα της χώρας.

Για τη σύνδεση του πλυντηρίου στην πρίζα, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται καλώδια προέκτασης ή πολύπριζα.

*** Δεν φέρουμε καμμία ευθύνη για οτιδήποτε προκύψει από την κακή γείωση του πλυντηρίου.**

Η έγκριση, ο τύπος και ο αριθμός του πλυντηρίου αναφέρονται στην πινακίδα μητρώου που βρίσκεται στο πίσω μέρος του πλυντηρίου, κάτω από το προστατευτικό περίβλημα σύνδεσης του ηλεκτρικού καλωδίου.

Το πλυντήριο πρέπει να βρίσκεται εκτός τάσης (στη θέση "σταμάτημα") όταν θα μπει στην πρίζα.

Επιλογή των ρούχων για πλύσιμο

Το πλυντήριο θα χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για πλύσιμο ρούχων που πλένονται σε πλυντήριο με απορρυπαντικό (και όχι με προϊόν χημικού καθαρισμού).

- Θα επιλέξετε τα ρούχα λαμβάνοντας υπόψη τον τύπο τους και τη θερμοκρασία που θα αναπτύξει το πλυντήριο ανάλογα με το πρόγραμμα που θα χρησιμοποιήσετε. Τα περισσότερα ρούχα φέρουν ετικέτες με οδηγίες για το πλύσιμο.
- Θα πλύνετε χωριστά τα λευκά και τα χρωματιστά εφόσον πρόκειται για υφάσματα από συνθετικές ίνες.

Τα μάλλινα και τα πλεκτά, εκτός από το σήμα Woolmark, θα πρέπει να φέρουν και ενδείξεις όπως "δεν χνουδιάζει", "δεν μπαίνει στο πλύσιμο", "πλένεται στο πλυντήριο".

- Θα βγάλετε τις παραμάνες, τις φουρκέτες και τα οποιαδήποτε άλλα ξένα αντικείμενα που βρίσκονται ενδεχομένως στα ρούχα, και που μπορούν να τους προκαλέσουν ζημιά.

Εισαγωγή των ρούχων στο πλυντήριο

- Θα βάλετε τα ρούχα στο πλυντήριο χωρίς να παραφορτώσετε τον κάδο. Αν είναι δυνατόν βάλτε μαζί ρούχα μικρού και μεγάλου μεγέθους. Τα μάλλινα που θα πλύνετε στο πλυντήριο πρέπει να τα γυρίσετε από την ανάποδη.
- Θα κλείσετε τα φερμουάρ.
- Θα βγάλετε τα άγκιστρα από τις κουρτίνες ή θα τα βάλετε σε σακούλα που θα φροντίσετε να κλείσετε. Θα κουμπώσετε τις μαξιλαροθήκες κλπ...
- Προσέξτε να μην αφήσετε κανένα ρούχο να πέσει έξω από το τύμπανο.
- Αν παραφορτώσετε το πλυντήριό σας, τα ρούχα δεν θα πλυθούν καλά. Ένας κουβάς 10 λίτρων χωράει περίπου 1 με 1,5 kg στεγνά ρούχα (βαμβακερά).

Επιλογή των ρούχων για στέγνωμα

Απαγορεύεται να βάλετε για στέγνωμα ρούχα που έχουν προηγουμένως υποστεί επεξεργασία με διαλύματα άλλα από το νερό (ουσίες που αφαιρούν τους λεκέδες, διαλυτικά κλπ...) καθώς και ρούχα με αφρώδες πλαστικό ή καουτσούκ.

Μπορείτε να στεγνώσετε τα ρούχα που έχουν πλυθεί μαζί, αλλά είναι προτιμότερο να:

- ξεχωρίσετε τα συνθετικά από τα χνουδάτα και τα πετσετέ, κλπ...
- στεγνώσετε χωριστά τα ρούχα που ενδεχομένως ξεβάφουν.

Δεν πρέπει:

- να βάλετε μαζί για στέγνωμα ελαφριά ρούχα με βαμβακερά ή λινά γιατί το βάρος των τελευταίων τσαλακώνει τα ελαφριά υφάσματα,
- να βάλετε μαζί ρούχα μεγάλου μεγέθους γιατί δεν θα στεγνώσουν ομοιόμορφα,
- να υπερφορτώσετε τον κάδο, γιατί παρατείνεται ο χρόνος στεγνώματος,
- να στεγνώσετε πολύ τα ρούχα, γιατί τσαλακώνουν και φορτίζονται με στατικό ηλεκτρισμό.

Προσοχή, σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να βάλετε για στέγνωμα:

Ρούχα που δεν έχουν σιφτεί,
Μάλλινα, μεταξωτά, κουρτίνες βουαλάξ,
καλσόν και νάυλον κάλτσες,
Πλαστικοποιημένα υφάσματα,
Ογκώδη ρούχα (παπλώματα, κλπ...),
Ρούχα με αφρώδες πλαστικό, καουτσούκ ή μπανέλες που κινδυνεύουν να φύγουν,
Ρούχα από ειδικές ίνες (όπως τα Thermolactyls* για παραδειγμα)
* Σήμα κατατεθέν.

Απαγορεύεται επίσης το στέγνωμα ρούχων που έχουν προηγουμένως υποστεί επεξεργασία με διαλύματα άλλα από το νερό (με ουσίες που αφαιρούν τους λεκέδες, διαλυτικά κλπ...)

Αν έχετε την παραμικρή αμφιβολία, συμβουλευθείτε τις ετικέτες των ρούχων!

Άνοιγμα του πλυντηρίου (ΣΧ. 3 - 4)

Πατήστε το κουμπί ανοίγματος, το καπάκι ανασκλώνεται (ΣΧ. 4).

Πατήστε το κουμπί του μπροστινού στοιχείου της θυρίδας, συγκρατήστε την κίνηση του πίσω στοιχείου της θυρίδας για να ανοίξετε το τύμπανο (ΣΧ. 3 ① ②).

Εισαγωγή των ρούχων

Αν θέλετε να πλυθούν καλά τα ρούχα, θα τα βάλετε στο πλυντήριο χωρίς να το παραφορτώσετε.

Κλείστε το τύμπανο με τα δύο χέρια και βεβαιωθείτε ότι το κουμπί της θυρίδας έχει επανέλθει σωστά στη θέση του. **Το χρωματιστό μέρος πρέπει να είναι ορατό.** (ΣΧ. 3 ③ ④).

ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΝΑ ΜΗΝ ΜΑΓΚΩΣΟΥΝ ΤΑ ΡΟΥΧΑ ΣΤΟ ΣΗΜΕΙΟ ΠΟΥ ΚΛΕΙΝΕΙ ΤΟ ΤΥΜΠΑΝΟ.

Απορρυπαντικά

Στις θήκες απορρυπαντικού μπαίνει απορρυπαντικό σε σκόνη ή υγρό απορρυπαντικό.

Σας υπενθυμίζουμε ωστόσο ότι δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε υγρό απορρυπαντικό για τα προγράμματα με πρόπλυση.

Οι θήκες απορρυπαντικού αφαιρούνται και καθαρίζονται κάτω από τη βρύση. (ΣΧ. 7).

Οι ποσότητες απορρυπαντικού πρέπει να προσαρμόζονται στην ποσότητα των ρούχων που έχετε βάλει στο πλυντήριο.

Μην ξεπερνάτε ποτέ τη μέγιστη στάθμη. Για τα συμπυκνωμένα απορρυπαντικά, μην ξεχνάτε να μειώσετε τη δόση, σύμφωνα με τις οδηγίες που αναγράφονται στη συσκευασία.

Πρόπλυση I



μέγιστο
μίνι πρόγραμμα
ελάχιστο

Χλωρίνη



μέγιστο
Διαλύστε με νερό. Μην ξεπερνάτε τη μέγιστη στάθμη.

Πλύση II





μέγιστο
μίνι πρόγραμμα
ελάχιστο

Μαλακτικό



μέγιστο
Ορισμένα συμπυκνωμένα μαλακτικά είναι προτιμότερο να διαλύονται.

Επιλογή του προγράμματος (ΣΧ. 10 ①)

Συνθετικά, βαμβακερά   :

διάρκεια 1 ώρα 25 λεπτά έως 2 ώρες.

Αν τα ρούχα που θέλετε να πλύνετε είναι **λευκά, βαμβακερά, χρωματιστά, ανθεκτικά συνθετικά ή ίνες μελανζέ**


Μέγιστη ποσότητα: 1 τύμπανο (5 κιλά)

Ευαίσθητα  :

διάρκεια 1 ώρα έως 1 ώρα 20 λεπτά.

Αν τα ρούχα που θέλετε να πλύνετε είναι **ευαίσθητες ίνες, βουαλάξ ή ευαίσθητες συνθετικές κουρτίνες.**

Μέγιστη ποσότητα: 1 / 2 τύμπανο

Μάλλινα  : διάρκεια 1 ώρα περίπου

Για τα **μεταξωτά** και τα **μάλλινα** που πλένονται στο πλυντήριο.

Μέγιστη ποσότητα: 1 / 3 τύμπανο

Τηρείτε τις ενδείξεις που αναγράφονται στις ετικέτες των ρούχων.


Πλύντε χωριστά τα καινούργια ρούχα που μπορεί να ξεβάσουν.


Επιλογή θερμοκρασίας πλυσίματος

(ΣΧ. 10 ①)

Συνθετικά - βαμβακερά   :

από κρύο * έως 90 °C

Ευαίσθητα  : από κρύο * έως 40 °C

Μάλλινα  : από κρύο * έως 30 °C



Επιλογή των στροφών στύψιματος (ΣΧ. 10 ②)

Το δυνατό στύψιμο (για ανθεκτικά ρούχα) επιταχύνει το στέγνωμα.

Ένα ειδικό σύστημα ασφάλειας περιορίζει τη μέγιστη ταχύτητα στύψιματος στις 700 σπ/λεπτό για τα ευαίσθητα και στις 500 σπ/λεπτό για τα μάλλινα. Το πλυντήριο διαθέτει επίσης και σύστημα ασφάλειας που αποκλείει το στύψιμο σε περίπτωση διαταραχής της ισορροπίας στο τύμπανο από υπερβολικό βάρος (πάπλωμα για παράδειγμα).

Θέση σε λειτουργία του πλυντηρίου

Ελέγξτε ότι το πλυντήριο είναι στην πρίζα, η βρύση παροχής νερού ανοιχτή και το καπάκι κλειστό. Θα θέσετε το πλυντήριο υπό τάση πατώντας το κουμπί "λειτουργία-σταμάτημα" ①.

Πατήστε την εντολή για το ξεκίνημα  , η ένδειξη πλύση  ανάβει και ο κύκλος πλυσίματος ενεργοποιείται.

Προγραμματισμός στέγνωμα μόνο

Προσοχή: η βρύση νερού πρέπει να είναι ανοιχτή κατά τη διάρκεια του στεγνώματος.

Συμβουλευθείτε τις ετικέτες των ρούχων για να ενημερωθείτε αν μπορείτε να τα στεγνώσετε σε στεγνωτήριο.

Θα προσαρμόσετε τη διάρκεια του στεγνώματος λαμβάνοντας υπόψη το βαθμό υγρασίας που θέλετε να έχουν τα ρούχα μετά το στέγνωμα καθώς και την ποσότητα και τον τύπο των ρούχων που έχουν σιφτεί.

Μέγιστη ποσότητα: 2,5 kg

Δυνατό στέγνωμα ☀ για βαμβακερά και ίνες μελανζέ (που περιέχουν κατά κύριο λόγο βαμβάκι).

Γυρίστε το κουμπι προγραμματισμού (ΣΧ. 10 ①) στη θέση στέγνωμα ☀. Επιλέξτε στη συνέχεια τη διάρκεια του στεγνώματος με το κουμπι που καθορίζει τη διάρκεια του στεγνώματος από 45 λεπτά έως 2 ώρες (ΣΧ. 10 ③).

Πατήστε το ➡.

Απαλό στέγνωμα ☼ για τα συνθετικά
Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία με εκείνη που περιγράφεται παραπάνω.

Επιλέξτε τη διάρκεια του στεγνώματος με το κουμπι που καθορίζει τη διάρκεια του στεγνώματος από 45 λεπτά έως 1 ώρα και 45 λεπτά (ΣΧ. 10 ③).

Πατήστε το ➡.

Διάρκεια:	☀ δυνατό στέγνωμα	☼ απαλό στέγνωμα
πολύ στεγνά:	1.45 - 2.00	1.30 - 1.45
στεγνά:	1.15 - 1.45	1.00 - 1.15
για σίδερο:	45 λεπτά - 1.15	45 λεπτά - 1.00
επιπλέον στέγνωμα	10, 20 λεπτά	10, 20 λεπτά

Είναι προτιμότερο να επιλέξετε τις μικρότερες διάρκειες στεγνώματος, και να χρησιμοποιήσετε τη δυνατότητα του επιπλέον στεγνώματος στη θέση 10 και 20, μέχρι να επιτύχετε τον επιθυμούμενο βαθμό υγρασίας (στη θέση "στέγνωμα μόνο" + "ξεκίνημα").

Προγραμματισμός Πλύσιμο + στέγνωμα

Τα δύο βασικά προγράμματα στεγνώματος συνεχίζονται μόνο με

το πρόγραμμα πλυσίματος

"ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ, ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ" ☹ Δ

Το συνεχιζόμενο στέγνωμα συνιστάται σε περίπτωση που γεμίσετε μόνο το ½ του κάδου, χωρίς να υπερφορτώνετε το πλυντήριο, για να βρείτε τα ρούχα σας καθαρά και στεγνά.

Μέγιστη ποσότητα: 2,5 κιλά.

Προγραμματίστε το πλύσιμο: για να συνεχίσετε με το στέγνωμα, θα επιλέξετε απλά μία διάρκεια στεγνώματος γυρνώντας το κουμπι (ΣΧ. 10 ③) στο ☀ (δυνατό) ή στο ☼ (απαλό), ανάλογα με τον τύπο των ρούχων.

Πατήστε το ➡.

Προσοχή: Δεν θα μπορείτε να συνεχίσετε με στέγνωμα σε περίπτωση που προγραμματίσετε "σταμάτημα με τον κάδο γεμάτο".

Το δυνατό στύψιμο (για τα ανθεκτικά ρούχα) επιταχύνει το στέγνωμα. Η χρήση μαλακτικού σε κάθε πλύση βελτιώνει αισθητά την αποτελεσματικότητα και την ποιότητα του στεγνώματος.

Σταμάτημα του πλυντηρίου

Όταν το πρόγραμμα τελειώσει, ή όταν θέλετε να προσθέσετε κάποιο ρούχο κατά τη διάρκεια του κύκλου, μπορείτε να διακόψετε την παροχή ηλεκτρικής ισχύος πατώντας το πλήκτρο "σταμάτημα" ①.

Το καπάκι του πλυντηρίου ασφαλίζει για λόγους ασφάλειας. Περιμένετε τουλάχιστον δύο λεπτά πριν ανοίξετε το καπάκι και το τύμπανο. Αν ο κύκλος δεν έχει τελειώσει, θα ξεκινήσει μόλις ενεργοποιήσετε την παροχή ηλεκτρικής ισχύος.

Ακύρωση προγράμματος

Μπορείτε, οποιαδήποτε στιγμή, να ακυρώσετε το πρόγραμμα πλυσίματος επιλέγοντας τη θέση "ακύρωση" ©.

Το πρόγραμμα διακόπτεται και η ένδειξη "τέλος κύκλου" ανάβει μέχρι να προγραμματιστεί νέος κύκλος πλυσίματος.



ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΕ ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ μετά ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΣΤΕΓΝΩΜΑ ΣΧ. 4
Το χνούδι αφαιρείτε περνώντας πάνω του το χέρι σας (δεν πρέπει να το ξεπλύνετε με νερό)





Φωτεινές ενδείξεις, επιλογές και ειδικά προγράμματα



Φωτεινές ενδείξεις

Οι επιμέρους ενδείξεις ανάβουν διαδοχικά για να σας ενημερώσουν σε ποια φάση βρίσκεται το πρόγραμμα.

 αρχή και τέλος του κύκλου
 πλύση

 ξέβγαλμα
 στύψιμο

 στέγνωμα 20 min  20 ακόμα λεπτά στέγνωμα

 συντήρηση φίλτρου στεγνώματος 10 min  10 ακόμα λεπτά στέγνωμα




Όταν ανάβει η ένδειξη "αρχή/τέλος κύκλου", σημαίνει ότι το πλυντήριο βρίσκεται υπό τάση, ότι το πρόγραμμα τελείωσε και ότι μπορείτε να προγραμματίσετε καινούργιο πρόγραμμα.

Κατά την επιλογή, το διαδοχικό ανάμεικτο των ενδείξεων "αρχή/τέλος κύκλου" και "συντήρηση φίλτρου" σημαίνει ότι έχετε επιλέξει μία φάση στεγνώματος.

Στο τέλος του κύκλου, το διαδοχικό ανάμεικτο αυτών των δύο ενδείξεων σημαίνει ότι ο κύκλος με το στέγνωμα έχει τελειώσει και ότι πρέπει απαραίτητα να καθαριστεί το φίλτρο στεγνώματος όταν βγάλετε τα ρούχα.

Επιλογές:

"AUTO PROGRAMME" Η χρήση της επιλογής αυτής απλουστεύει σημαντικά τον προγραμματισμό του πλυντηρίου σας:

- πατήστε το πλήκτρο "λειτουργία/σταμάτημα"
- επιλέξτε ένα πρόγραμμα λαμβάνοντας υπόψη τον τύπο των ρούχων: BAMBACERA  ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ  ΜΑΛΛΙΝΑ .

Το πλυντήριο επιλέγει την κατάλληλη θερμοκρασία και ταχύτητα στύψιματος και εξασφαλίζει οικονομικό πλύσιμο.


Εντατικό πλύσιμο με πρόπλυση:



Για το πρόγραμμα "Συνθετικά - Βαμβακερά" και για ρούχα πολύ λερωμένα.


Μην ξεχάσετε να βάλετε την απαιτούμενη ποσότητα απορρυπαντικού στη θήκη πρόπλυσης και πλύσης.

» **Γρήγορο πλύσιμο:** πρόκειται για εξπρές πρόγραμμα με μειωμένη διάρκεια πλυσίματος για λίγο λερωμένα ή λίγο φορεμένα ρούχα.


Ειδικά προγράμματα:


Ξέβγαλμα μόνο: Γυρίστε το κουμπί του προγράμματος (ΣΧ. 10 ①) στη θέση .

Στη συνέχεια, προγραμματίστε (ΣΧ. 10 ②) ή μία ταχύτητα στύψιματος ή άντληση μόνο στη θέση  ή σταμάτημα με τον κάδο γεμάτο στη θέση .


Πατήστε το .

Στύψιμο μόνο, άντληση μόνο:



Γυρίστε το κουμπί του προγράμματος (ΣΧ. 10 ①) στη θέση στύψιμο .

Προγραμματίστε στη συνέχεια (ΣΧ. 10 ②) ή μία ταχύτητα στύψιματος ή άντληση στη θέση .

Σταμάτημα με τον κάδο γεμάτο: (ΣΧ. 10 ②).

Επιλέξτε τη λειτουργία αυτή  για να διακόψετε το πρόγραμμα που επιλέξατε πριν το στύψιμο. Τα ρούχα σας έτσι θα πλέουν στο νερό.

Στη συνέχεια, ανάλογα με τον τύπο των ρούχων, μπορείτε να προγραμματίσετε άντληση ή μία ταχύτητα στύψιματος.

Posistop  Για άμεση πρόσβαση στο τύμπανο. Για ακόμα ευκολότερη πρόσβαση στα ρούχα σας, στο τέλος του πλυσίματος, η θυρίδα ανοίγματος του τύμπανου τοποθετείται αυτόματα προς τα πάνω. Η ένδειξη "  " σας ειδοποιεί ότι η ενέργεια αυτή έχει επιτελεστεί.

Συμβουλές για τη χρήση, καθαρισμός και συντήρηση

Κωδικοί καθαρισμού υφασμάτων:



Μην υπερβαίνετε τη συνιστώμενη θερμοκρασία



Χρησιμοποιήστε λευκαντικό διαλυμένο σε κρύο νερό



Δυνατό στέγνωμα σε οικιακό τύμπανο



Απαλό στέγνωμα σε οικιακό τύμπανο



Σίδερο: • κρύο •• μέτριο ••• δυνατό



Στεγνό καθάρισμα



Ακολουθήστε πιστά τις οδηγίες

Καθαρισμός της θήκης προϊόντων (ΣΧ. 7)

- Σπράξτε το κουμπί προς τα εμπρός και τραβήξτε τη θήκη προς τα πάνω.
- Περάστε τη κάτω από τη βρύση ζεστού νερού.
- Για να διευκολύνετε τον καθαρισμό, η θήκη του μαλακτικού διαθέτει ένα αφαιρούμενο σιφόνι (μπλε). Φροντίστε να το ξαναβάλετε σωστά στη θέση του.
- Βάλτε στη συνέχεια τη θήκη προϊόντων στη θέση της και βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά.

Καθαρισμός του πλυντηρίου:

Για να καθαρίσετε την εξωτερική επιφάνεια του πλυντηρίου, τη θυρίδα του τύμπανου, τον πίνακα προγραμμάτων και τις θήκες προϊόντων, θα χρησιμοποιήσετε αποκλειστικά σφουγγάρι, νερό και υγρό σαπούνι.

Σε καμία περίπτωση δεν θα χρησιμοποιήσετε δυνατές απορρυπαντικές σκόνες, μεταλλικά ή πλαστικά σφουγγάρια, προϊόντα με βάση το οινόπνευμα, διαλύτες κλπ ...

Ελέγχετε περιοδικά

- τους σωλήνες παροχής νερού και άντλησης.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε την παραμικρή ροή, μη διστάσετε να τους αντικαταστήσετε.

Κίνδυνος παγετού

Σε περίπτωση που υπάρχει κίνδυνος παγετού, αδειάστε το νερό από το κύκλωμα άντλησης όπως σας υποδεικνύεται παρακάτω.

Καθαρισμός της αντλίας

Για να φτάσετε στο φίλτρο άντλησης, κάντε μία πρώτη άντληση και βγάλτε το πλυντήριο από την πρίζα.

Αφαιρέστε την καλύπτρα (ΣΧ. 8) και βάλτε ένα σφουγγαρόπανο και μία ρηχή λεκάνη κάτω από την πρόσβαση στην αντλία.

Βγάλτε τον σωλήνα εκκένωσης (ανάλογα με τα μοντέλα) αποσυνδέοντας το πόμα από τη βάση. Ανοίξτε το νερό στην άκρη του σωλήνα και αφήστε το νερό να τρέξει στη λεκάνη.

Κλείστε το πόμα φροντίζοντας να το βάλετε σωστά στη θέση του και προσαρμόστε το στη βάση.

Ξεβιδώστε το πόμα της αντλίας.

Καθαρίστε το φίλτρο. Ελέγξτε το στρόβιλο και ξαναβιδώστε καλά το πόμα.

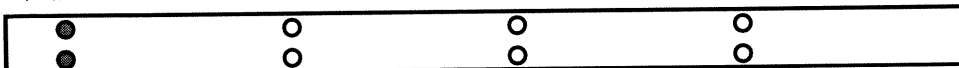
Ξαναβάλτε την καλύπτρα στη θέση της.

ΕΛΕΓΞΤΕ ΟΤΙ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΔΙΑΡΡΟΕΣ ΟΤΑΝ ΤΟ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΓΕΜΙΖΕΙ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΖΟΝΤΑΣ ΞΕΒΓΑΛΜΑ ΜΟΝΟ.

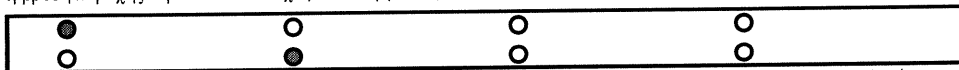
Αντικατάσταση του σωλήνα παροχής νερού (ΣΧ. 9)

Σε περίπτωση που θελήσετε να αντικαταστήσετε το σωλήνα παροχής, απευθυνθείτε στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το πλυντήριο για να προμηθευθείτε τον κατάλληλο σωλήνα.

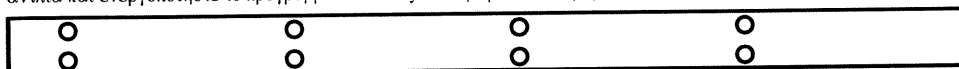
Όταν θα αντικαταστήσετε τον σωλήνα, ελέγξτε ότι τον έχετε σφίξει σωστά και ότι δεν έχετε ξεχάσει να βάλετε τα βύσματα στις δύο άκρες.



Όταν οι δύο αυτές ενδείξεις αναβοσβήνουν διαδοχικά, το πλυντήριο έχει πρόβλημα στην πλήρωση νερού. Ελέγξτε ότι η βρύση παροχής νερού είναι ανοιχτή και ενεργοποιήστε το πρόγραμμα πατώντας το πλήκτρο "εκκίνηση".



Όταν οι δύο αυτές ενδείξεις αναβοσβήνουν διαδοχικά, το πλυντήριο έχει πρόβλημα στην άντληση. Καθαρίστε την αντλία και ενεργοποιήστε το πρόγραμμα πατώντας το πλήκτρο "εκκίνηση".



10 δευτερόλεπτα μετά το πάτημα του πλήκτρου εκκίνησης, όλες οι φωτεινές ενδείξεις σβήνουν. Ελέγξτε ότι το καπάκι έχει κλείσει σωστά.

Σε περίπτωση που οι παραπάνω φωτεινές ενδείξεις εξακολουθούν να αναβοσβήνουν, καλέστε τον τεχνικό σας.



Αντιμετώπιση ορισμένων βλαβών

Τεχνικά χαρακτηριστικά και διαστάσεις

Σε περίπτωση που κατά τη χρήση του πλυντηρίου, προκύψουν ορισμένα προβλήματα, σας υποδεικνύουμε παρακάτω τι θα πρέπει να ελέγξετε.

Το πλυντήριο δεν λειτουργεί, ελέγξτε:

- την παροχή νερού και ηλεκτρικού ρεύματος,
- ότι το καπάκι έχει κλείσει σωστά.

Το πλυντήριο δεν στίβει

- Έχετε προγραμματίσει ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΔΟ ΓΕΜΑΤΟ ή ΑΝΤΛΗΣΗ χωρίς ΣΤΥΨΙΜΟ,
- η άντληση δεν έχει τελειώσει,
- η αντλία έχει βουλώσει.

Διαπιστώνετε δυνατούς κραδασμούς κατά το στύψιμο

- το πλυντήριο δεν έχει στερεωθεί σωστά,
- το πλυντήριο δεν έχει απασφαλιστεί σωστά,
- το πλυντήριο στηρίζεται στις ροδίτσες του.

Το πλυντήριο κάνει πολύ αφρό
Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιήσατε απορρυπαντικό για πλυντήριο.

Αν έχετε χρησιμοποιήσει απορρυπαντικό για πλυντήριο, σημαίνει ότι βάλατε πολύ μεγάλη ποσότητα. Στην προκειμένη περίπτωση, σταματήστε το πρόγραμμα, προγραμματίστε άντληση και ξεβγάλετε πολλές φορές. Ξεκινήστε πάλι το πρόγραμμά σας.

Διαπιστώνετε νερό γύρω από το πλυντήριο

- υπερβολικός αφρός που απομακρύνεται από την υπερχειλίση,
- κακή θέση του σωλήνα άντλησης στην αποχέτευση,
- πρόβλημα στεγανότητας στο σωλήνα παροχής νερού ή στη βρύση.

Ύψος : 850 mm

Πλάτος : 450 mm

Βάθος : 600 mm

- 230 V 50 Hz. Ισχύς 2200 W
- Ασφάλεια: 10 A
- Διπολική πρίζα + γείωση

Αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου:

Για την ασφάλειά σας, η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου του πλυντηρίου πρέπει να γίνει υποχρεωτικά από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης του κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο τεχνικό της μάρκας.

Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη προς τις ευρωπαϊκές οδηγίες 73/23/EOK (οδηγία για τη χαμηλή τάση), 89/336/EOK (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) όπως τροποποιήθηκαν από την οδηγία 93/68/EOK

Προγράμματα για συγκριτικές και τυποποιημένες δοκιμές

Πλύσιμο "βαμβακερά":	5 kg	πρόγραμμα ☼ Δ 60°C στη μέγιστη ταχύτητα στυψίματος
Πλύσιμο "πολυεστέρας-βαμβακερά":	2,5 kg	πρόγραμμα ☼ Δ 40°C 900 στρ./λ
Πλύσιμο "μάλλινα":	1 kg	πρόγραμμα ☼ 30°C 500 στρ./λ
Στέγνωμα "βαμβακερά για φύλαγμα":	2,5 kg	πρόγραμμα ☼ Δ στη μέγιστη ταχύτητα στυψίματος + δυνατό στέγνωμα 2 ώρες
Στέγνωμα "πολυεστέρας-βαμβακερά για φύλαγμα":	1,5 kg	πρόγραμμα ☼ Δ 900 στρ./λ + απαλό στέγνωμα 1 ώρα 30 λεπτά

Για τις δοκιμές: Ο σωλήνας άντλησης στερεώνεται στα άγκιστρα που βρίσκονται στο πίσω μέρος του πλυντηρίου. Όσον αφορά τα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα αναφορικά με την ενέργεια, επισημαίνεται ότι οι δοκιμές διενεργήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN60456 και την ευρωπαϊκή οδηγία 92/75/EOK στην ονομαστική χωρητικότητα, αφού ελέγχθηκε ότι το απορρυπαντικό CEI χρησιμοποιήθηκε στο σύνολό του ήδη από την αρχή του πλυσίματος.



Spis treści

	Strona
Zalecenia bezpieczeństwa	33
Usunięcie blokady – Transport i poziomowanie	34
Instalacja	35
Sortowanie ubrań do prania – Sortowanie ubrań do suszenia	36
Wkładanie prania i detergenty	37
Programowanie prania	37
Programowanie suszenia	38
Programowanie prania + suszenie	38
Kontrolki, opcje i pojedyncze programy	39
Porady, czyszczenie i konserwacja	40
Postępowanie w przypadku awarii	41
Dane techniczne i wymiary	41
Programy do prób porównawczych i znormalizowanych	41

Zalecenia bezpieczeństwa

Należy dokładnie zapoznać się z zaleceniami niniejszej instrukcji. Zawiera ona wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, instalacji, użytkowania i gwarancji urządzenia. Zalecamy zachowanie jej i przekazanie nowemu właścicielowi przy ewentualnej sprzedaży urządzenia.

W każdym przypadku należy przestrzegać następujących zaleceń:

- Opakowanie należy usunąć we właściwy sposób zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.
- W przypadku stwierdzenia widocznego uszkodzenia urządzenia nie podłączać go i skontaktować się z dostawcą.
- Urządzenie powinno być ustawione w miejscu zabezpieczonym przed mrozem. W przypadku mrozu części elektryczne mogą zostać uszkodzone.
- Przewody dopływowe i odpływowe muszą zostać podłączone zgodnie z instrukcją. Nieprawidłowe podłączenie może prowadzić do powstania uszkodzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone do prania i suszenia i nie może być wykorzystywane do innych celów.
- Zalecamy stosowanie wyłącznie produktów do pralek domowych.
- Zalecamy nie używanie rozpuszczalników i produktów w aerozolu, w pomieszczeniach ze złą wentylacją, w pobliżu pralki i innych urządzeń elektrycznych ze względu na ewentualne ryzyko eksplozji.
- Produkty, zarówno do pralek, jak i innych urządzeń, należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. W razie spożycia mają one szkodliwe działanie dla jamy ustnej i gardła.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia wynikającego z innych przyczyn niż opisane w instrukcji, należy odłączyć urządzenie (wyjąć wtyczkę z gniazdka) lub wyłączyć bezpiecznik i skontaktować się z naszym działem obsługi posprzedażnej.
- Urządzenie jest zgodne z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa. Ewentualne naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Nieprawidłowe naprawy lub wymiana części mogą powodować powstanie ryzyka dla użytkownika. W przypadku wymiany części, należy stosować wyłącznie części oryginalne.
- Urządzenia zużyte muszą być natychmiast wycofywane z użytku. Odłączyć, odciąć przewód zasilania i zniszczyć zamek drzwi.
- Po użyciu zaleca się odłączenie urządzenia od zasilania.
- Nie zezwalać dzieciom na bawienie się urządzeniem lub manipulowanie.
- Woda znajdująca się we wnętrzu pralki nie nadaje się do picia.

PRZED KAŻDYM UŻYCIEM NALEŻY OBOWIĄZKOWO WYKONAĆ CZYNNOŚCI PRZEDSTAWIONE NA RYS. 1 I 2

W pierwszej kolejności należy usunąć styropian umieszczony pod pokrywą.

Blokada transportowa tylna

RYS. 1 ① do ④

- ① Odkręcić sześć śrub przy pomocy śrubokrętu lub klucza nasadowego 10.
- ② Wyjąć blokadę.
- ③ Wyjąć przewód zasilania z części plastikowej, która łączy go z blokadą transportową.
- ④ Zatkać otwory po blokadzie przy pomocy dostarczonych zaślepek i przykręcić 4 śruby do obudowy.

Blokada transportowa przednia

RYS. 2 ① do ⑤

- ① Zdemontować osłonę dolną naciskając przyciski z lewej i prawej strony urządzenia.
- ② Odczepić i zdjąć osłonę dolną.
- ③ Odkręcić śrubę mocowania plastikowej blokady przedniej (wyciągnąć!).
- ④ Zatkać otwór po blokadzie przy pomocy ostatniej zaślepki.
- ⑤ Założyć osłonę dolną.

Zalecamy zachowanie wszystkich elementów blokady ze względu na konieczność jej ponownego założenia na wypadek transportu.

Poziomowanie RYS. 6 ① ②

Odczepić i ustawić w pozycji maksymalnej dźwignię ustawiania na rolkach.

Odkręcić obie śruby przy pomocy śrubokrętu płaskiego.

Wyregulować obie nogi przy pomocy klucza płaskiego lub szczypiec w celu wypoziomowania.

Ustawić na ziemi przy pomocy dźwigni ustawiania na rolkach w celu sprawdzenia ustawienia.

Jeżeli ustawienie jest prawidłowe dokręcić obie śruby blokujące.

Urządzenie musi być ustawione dokładnie w pionie i stabilnie w celu zapobieżenia powstawaniu drgań w czasie wirowania!

Aby ustawić pralkę w jednej linii z szafkami można wyłamać haki mocowania rur.

Należy zwrócić uwagę, aby nie zakleszczyć rury!

Przy instalacji na podłodze z wykładziną nogi należy tak wyregulować, aby zapewnić odpowiednią przestrzeń dla wentylacji.

Podłączenie wody (RYS. 5)

Pralka może zostać podłączona do dowolnego ujęcia zimnej wody. Do tego celu należy wykorzystać dostarczony z pralką wąż.

Ciśnienie wody może wahać się między 10 a 100 N/cm² (1-10 barów). W przypadku wyższego ciśnienia należy przewidzieć montaż reduktora ciśnienia. Zakład wodnokanalizacyjny powinien udzielić Państwu niezbędnych informacji.

Odptyw wody do kanalizacji

według **RYS. 5**

Uwaga: Rura odpływu wody powinna być zainstalowana przy pomocy złączki, aby zapobiec zalaniu.

We wszystkich przypadkach, kolanko rury powinno znajdować się na wysokości między 0,80 m a 1,10 m. Rura musi być zamocowana, aby zapobiec jej pęknięciu, a jej otwór wylotowy musi znajdować się nad lustrem wody w odpływie.

Podłączenie zasilania elektrycznego (RYS. 5)

Patrz rozdział "dane techniczne i wymiary".

Podłączenie zasilania elektrycznego musi być wykonane do gniazda z uziemieniem *. Instalację należy wykonać w taki sposób, aby gniazdko sieciowe znajdowało się w odpowiedniej odległości.

Instalacja musi być wykonana zgodnie z obowiązującymi normami w danym kraju.

Nie należy stosować przedłużaczy lub trójników przy podłączaniu do gniazdko.

*** Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki spowodowane nieprawidłowym uziemieniem urządzenia.**

Zezwolenie, typ i numer urządzenia zostały podane na tabliczce znamionowej umieszczonej pod skrzynką podłączeniową przewodu zasilania.

Urządzenie musi być wyłączone (pozycja stop) w momencie podłączania zasilania.

Sortowanie ubrań do prania

Urządzenie musi być używane wyłącznie do prania ubrań nadających się do prania w pralkach z dodatkiem proszku do prania (a nie produktów do prania chemicznego)

- Następnie należy posortować ubrania według ich rodzaju i temperatury odpowiednio do programów pralki. Większość ubrań posiada metki z zaleceniami producenta.
- Prać oddzielnie białe ubrania i kolorowe jeżeli są wykonane z materiałów sztucznych.

Ubrania wełniane i dzianiny oprócz znaku Woolmark, powinny posiadać informację: nie filcuje się, nie wstępuje się lub prać w pralce.

- Usunąć agrafki, spinki do włosów i inne ciała obce mogące znajdować się w ubraniach, ponieważ mogą je uszkodzić.

Wkładanie prania

- Pranie rozłożyć w bębnie swobodnie i bez ubijania. Jeżeli jest to możliwe wymieszać małe ubrania z dużymi. Ubrania z wełny należy otoczyć innymi.
- Zamknąć zamki błyskawiczne.
- Usunąć żabki i kółka z firan lub umieścić je w zamkniętym worku. Zapiąć guziki podszewek, itd.
- Zwrócić uwagę, aby żadne ubranie nie przedostało się poza bęben.
- Zbyt duża ilość ubrań powoduje obniżenie jakości prania. Dziesięciolitrowe wiaderko mieści około 1 do 1,5 kg suchych ubrań (bawełna).

Sortowanie prania do suszenia

Nie zaleca się suszenia rzeczy, na które zastosowano inne płyny niż woda (odplamiacze, rozpuszczalniki, itp.) lub posiadających wstawki plastikowe lub gumowe.

Można suszyć ubrania prane razem, zaleca się jednak:

- oddzielenie materiałów sztucznych od innych takich jak plusz, tkaniny gąbkowe, itp.
- oddzielne suszenie ubrań mogących farbować.

Unikać:

- równoczesnego suszenia ubrań lekkich i ubrań z bawełny i lnu, ponieważ ciężar tych ostatnich powoduje gnieceńie lżejszych ubrań.
- mieszania dużych rzeczy ponieważ nie wysuszą się równomiernie.
- przeładowywania bębna, ponieważ wydłuża to czas suszenia.
- nadmiernego suszenia prania, ponieważ powoduje to gnieceńie i powstawanie ładunków elektrostatycznych.

Ważne: Nigdy nie suszyć:

Rzeczy nie odwirowanych,

Wełny, jedwabiu, firan, rajstop lub pończoch.

Tkanin impregnowanych.

Dużych rzeczy (pierzyny, pościel, itp.)

Ubrań z wykończeniami plastikowymi, gumowymi lub elementami, które mogą się odzepić.

Włókien polichlorowinyłowych (na przykład thermolactyl*). * Znak zastrzeżony.

Nie zaleca się suszenia rzeczy, na które zastosowano inne płyny niż woda (odplamiacze, rozpuszczalniki, itp.).

W przypadku wątpliwości należy postępować zgodnie z zaleceniami na metce!

Wkładanie prania i detergenty

Otwieranie pralki (RYS. 3 - 4)

nacisnąć przycisk otwierania – pokrywa unosi się. (RYS. 4)

nacisnąć przycisk klapy przedniej i przytrzymać klapę tylną w celu otwarcia bębna. (RYS. 3 ① ②)

Wkładanie prania

Włożyć pranie. Napełnić bęben bez ubijania, aby uzyskać dobre wyniki prania.

Zamknąć bęben dwoma rękoma zwracając uwagę na to czy przycisk powrócił na swoje miejsce. **Część kolorowa musi być widoczna.** (RYS. 3 ③ ④).

ZWRÓCIĆ UWAGĘ, ABY NIE ZAKLESZYĆ NICZEGO MIĘDZY KLAPAMI.

Dozowanie środków piorących

W zasobnikach na środki piorące można umieszczać proszki i płyny.

Przy praniu wstępnym nie należy stosować płynów do prania.

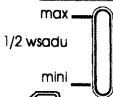
Zasobnik na środki piorące można zdemonstrować i umyć pod kranem. (RYS. 7)

Dostosować ilość środka piorącego do ilości prania w pralce.

Nigdy nie przekraczać oznaczeń maksymalnych poziomów.

Przy skoncentrowanych środkach piorących, nie należy zapomnieć o zmniejszeniu dawki, zgodnie z zaleceniami na opakowaniu.

Pranie wstępne I

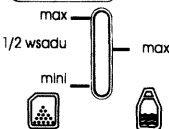


Wylewacz



max
Rozcieńczyć wodą. Przestrzegać podanych maksymalnych wartości.

Pranie II



Środek do płukania



max
Zaleca się rozcieńczanie niektórych płynów do płukania w koncentracji.

Programowanie prania

Wybór programu (RYS. 10 ①)

Materiały sztuczne - bawełna



Czas trwania 1h25 do 2 h.

jeżeli wsad składa się z rzeczy białych, bawełnianych, kolorowych, sztucznych - odpornych lub z włókien mieszanych.

Wsad maksymalny: 1 bęben (5 kg)

Delikatne



: Czas trwania 1h do 1h20.

jeżeli wsad składa się z rzeczy z włókien delikatnych, firany, delikatne zastony z materiałów sztucznych.

Wsad maksymalny: 1/2 bębna

Wełna



: Czas trwania około 1h.

Do jedwabiu i wełny nadających się do prania w pralce.

Wsad maksymalny: 1/3 bębna

Należy przestrzegać zaleceń na metkach ubrań

Prac oddzielnie rzeczy nowe o nietrwałych kolorach.

Dobór temperatury kąpielii piorącej (RYS. 10 ①)

Materiały sztuczne



: zimna * do 90°C

Delikatne



: zimna * do 40°C

Wełna



: zimna * do 30°C

Dobór prędkości wirowania (RYS. 10 ②)

Silne wirowanie (rzeczy wytrzymałe) zapewnia szybsze suszenie.

Zabezpieczenie ogranicza prędkość do maksymalnie 700 obr./min. dla rzeczy delikatnych i maksymalnie do 500 obr./min. dla wełny.

Pralka jest wyposażona w zabezpieczenie uniemożliwiające uruchomienie wirowania ze źle wyważonym bębniem przez niekorzystny wsad (na przykład kotłora).

Włączenie pralki

Sprawdzić, czy pralka jest podłączona, zawór dopływu wody otwarty, a pokrywa zamknięta.

Włączyć zasilanie pralki naciskając przycisk "praca/stop" ①

Uruchomić pranie przyciskiem ➞, kontrolka prania ㊼ zapala się, cykl prania włącza się.

Programowanie suszenia

Ważna uwaga: zawór dopływu wody musi być otwarty w czasie tej czynności.

Przestrzegać zaleceń na metkach, jeżeli suszenie jest dozwolone

Dostosować czas trwania suszenia do pożądanego stopnia końcowej wilgotności, ilości i rodzaju uprzednio odwirowanego prania. **Wład maksymalny: 2,5 kg**

Silne suszenie ☀ do bawełny, materiałów z włókien mieszanych (z przewagą bawełny), Ustawić pokrętkę programowania (RYS. 10 ①) w pozycji suszenie ☀. Wybrać czas suszenia przy pomocy pokrętki regulacji czasu suszenia od 45 min. do 2 h. (RYS. 10 ③).

Nacisnąć na start ➡.

Suszenie łagodne ☼ do materiałów sztucznych

Takie same ustawienia,

Wybrać czas suszenia przy pomocy pokrętki regulacji czasu suszenia od 45 min. do 1h45. (RYS. 10 ③).

Nacisnąć na start ➡.

Czas: ☀ suszenie silne ☼ suszenie łagodne

bardzo suche: 1h45 - 2h00 1h30 - 1h45

suche: 1h15 - 1h45 1h00 - 1h15

do prasowania: 45 min - 1h15 45 min - 1h00

suszenie dodatkowe 10, 20 min. 10, 20 min.

Na początek należy raczej wybrać krótszy czas. Pozycje 10 i 20 umożliwiają dokończenie suszenia jeżeli pranie nie zostało wysuszone w wystarczającym stopniu (pozycja "suszenie" + "start").

Programowanie prania + suszenie

Oba główne programy suszenia mogą być łączone wyłącznie z **programem prania**

"MATERIAŁY SZTUCZNE BAWELNA" ☼ ☀

Łączenie prania z suszeniem jest zalecane w przypadku połowy wsadu bez ugniātania prania i uzyskania suchego i czystego prania.

Wład maksymalny: 2,5 kg.

Zaprogramować pranie; aby połączyć pranie z suszeniem wystarczy ustawić czas suszenia przez przekręcenie pokrętki (RYS. 10 ③) zależnie od rodzaju prania. Silne ☀ lub łagodne ☼

Nacisnąć na start. ➡.

Uwaga: Nie można połączyć suszenia z praniem zakończonym bez wylania wody.

Silne wirowanie (do rzeczy wytrzymałych) zapewni szybsze suszenie. Zastosowanie płynu do płukania znacznie poprawia szybkość i jakość suszenia.

Wyłączenie pralki

Po zakończeniu programu lub jeżeli chcą Państwo zwiększyć ilość prania w czasie cyklu, należy wyłączyć zasilanie przez naciśnięcie przycisku "stop" ①

Pokrywa jest zablokowana ze względów bezpieczeństwa. Należy odczekać minimum dwie minuty przed otwarciem pokrywy i bębna.

Jeżeli cykl nie zakończył się, uruchomi się ponownie po włączeniu zasilania.

Anulowanie programu

W każdej chwili można anulować wykonywany program przez ustawienie pozycji anulowania "☼".

Program zatrzymuje się, a kontrolka "koniec cyklu" zapala się w oczekiwaniu na ustawienie innego programu.

WAŻNA UWAGA: WYCZYŚCIĆ FILTR PO KAŻDYM SUSZENIU (RYS. 4)
kłębki materiału oddzielają się po przetarciu ręką. (nie płukać wodą).



Kontrolki:

Kontrolki zapalają się sukcesywnie informując o fazie wykonywania programu.

 początek i koniec cyklu

 płukani


 pranie

 wirowanie

 suszenie

20 min  pozostało 20 min suszenia

 czyszczenie filtra suszeni

10 min  pozostało 10 min suszenia

Zapalona kontrolka "początek / koniec cyklu" informuje, że jest włączone zasilanie pralki oraz że program został zakończony i można ustawić kolejny program.

W czasie ustawiania przemienne miganie kontrolki "początek / koniec cyklu" i "konserwacja filtra" przypomina, że ustawiono czas trwania suszenia.


Na koniec cyklu przemienne miganie tych kontrolki informuje, że zakończył się cykl suszenia i że należy wyczyścić filtr przy wyjmowaniu prania.


Opcje:

"PROGRAM AUTOMATYCZNY" (AUTO PROGRAMME)

Ta opcja zapewnia znaczne ułatwienie programowania:

- nacisnąć przycisk "praca / stop"
- ustawić program w zależności od rodzaju prania:

BAWEŁNA 

MATERIAŁY SZTUCZNE 

WEŁNA 

Pralka dobiera optymalną temperaturę i prędkość wirowania oraz zapewnia najoszczędniejsze pranie.




Pranie intensywne z praniem wstępnym:


Dla programu „Materiały sztuczne - bawełna” i dla bardzo brudnych rzeczy.

Nie zapomnieć o dodaniu odpowiedniej ilości proszku do zasobnika prania i prania wstępnego.



>> Pranie szybko: Program ekspresowy skróconego prania do rzeczy słabo zabrudzonych lub mało noszonych.

Pojedyncze programy:


Płukanie: Ustawić pokrętko programowania (**RYS. 10 ①**) w pozycji . Następnie zaprogramować (**RYS. 10 ②**) prędkość wirowania, wylanie wody  lub zatrzymanie bez wylewania .

Nacisnąć start .

Wirowanie, wylanie wody:

Ustawić pokrętko programowania (**RYS. 10 ①**) w pozycji wirowanie . Następnie zaprogramować (**RYS. 10 ②**) prędkość wirowania lub wylanie wody .


Zatrzymanie bez wylewania wody: (RYS. 10 ②)

Wybrać tę opcję  w celu przerwania ustawionego programu przed wirowaniem, zapewnia to wymoczenie prania w wodzie.

Następnie, zależnie od rodzaju prania można zaprogramować wylanie wody lub prędkość wirowania.

Ustawianie w pozycji do otwarcia

Bezpośredni dostęp

Aby ułatwić wyjęcie prania po zakończeniu cyklu, klapa otwierania bębna ustawia się automatycznie do góry. Kontrolka "  " informuje, że funkcja została wykonana.

Porady, czyszczenie i konserwacja

Opis oznaczeń na etykietach:



Nie przekraczać podanej temperatury.



Chlorowanie na zimno.



Suszenie silne w bębnie



Suszenie delikatne w bębnie



Prasowanie:

• łagodne •• średnie ••• silne



Czyścić na sucho



Przestrzegać zakazów

Czyszczenie zasobnika na środki piorące (RYS. 7)

- Przesunąć przycisk do przodu i wyciągnąć zasobnik do góry.
- Przepłukać całość pod strumieniem ciepłej wody.
- Aby ułatwić mycie, zbiornik na płyn do płukania jest wyposażony w demontowany syfon (niebieski), należy zwrócić uwagę, aby go poprawnie założyć na miejsce.
- Następnie włożyć zasobnik na miejsce upewniając się, że został prawidłowo włożony.

Czyszczenie pralki:

Obudowa, otwór bębna, tablica rozdzielcza i zasobniki na środki piorące; stosować wilgotną gąbkę i środki do czyszczenia w płynie.

Nie zaleca się stosowania: proszków ściernych, gąbek metalowych lub plastikowych, produktów na bazie alkoholu, rozcieńczalników, itp.

Sprawdzać okresowo

- Stan rur dopływu i odpływu. Jeżeli stwierdzą Państwo pęknięcia, należy je wymienić.

Ryzyko mrozu

W przypadku ryzyka mrozu, należy opróżnić obieg w sposób przedstawiony poniżej.

Czyszczenie pompy

Aby uzyskać dostęp do filtru wylewu, należy wyłączyć wodę i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Zdjąć przednią osłonę dolną (RYS. 8). Ułożyć ścierkę lub płaski pojemnik pod miejscem dostępu do pompy.

Wyciągnąć rurę spustową (zależnie od modelu) odczepiając korek od podstawy.

Otworzyć korek na końcu rury i wylać wodę do zbiornika.

Zamknąć korek zwracając uwagę, aby został prawidłowo wciśnięty i zaczepić korek do podstawy.

Odkręcić korek pompy.

Wyczyścić filtr, sprawdzić stan wirnika i przykręcić korek do oporu.

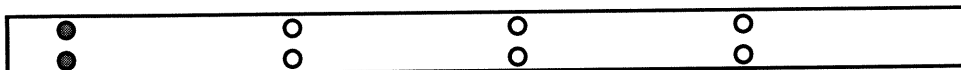
Założyć osłonę dolną.

SPRAWDZIĆ, CZY NIE MA WYCIEKU W MOMENCIE NAPEŁNIANIA PRZEZ WŁĄCZENIE POJEDYNCZEGO PŁUKANIA.

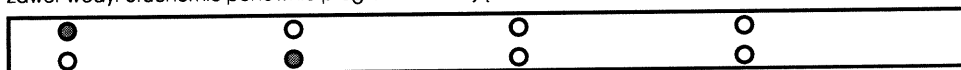
Wymiana węża dopływu wody (RYS. 9)

Przy wymianie węża dopływu wody należy zwrócić się do dostawcy, który dostarczy Państwu właściwy wąż.

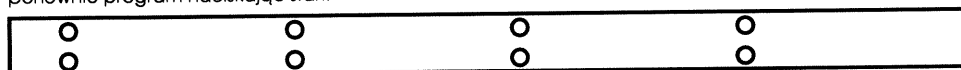
W momencie wymiany należy zwrócić uwagę na właściwe dokręcenie i założenie uszczelek na obu końcach.



Przemiennie miganie kontrolki informuje o usterce napełniania wodą. Sprawdzić, czy został odkręcony zawór wody. Uruchomić ponownie program naciskając start.



Przemiennie miganie kontrolki informuje o usterce wylewania wody. Wyczyścić pompę. Uruchomić ponownie program naciskając start.



10 sekund po naciśnięciu przycisku start wszystkie kontrolki gasną. Sprawdzić, czy pokrywa jest prawidłowo zamknięta.

Jeżeli kontrolki pozostają zapalone w sposób opisany powyżej należy wezwać serwis.



W trakcie użytkowania pralki mogą występować różne usterki; poniżej przedstawiamy kilka sposobów ich usunięcia.

Pralka nie pracuje, sprawdzić :

- zasilanie wodą i elektryczne,
- poprawne zamknięcie pokrywy.

Nie włącza się wirowanie

- funkcja ZATRZYMANIE BEZ WYLEWANIA lub WYLANIE bez WIROWANIA została włączona,
- wylewanie nie zostało zakończone,
- pompa jest zatkana.

Słabe wibracje w czasie wirowania

- pralka jest źle wypoziomowana,
- źle usunięto blokadę,
- pralka stoi na rolkach.

W czasie prania powstaje za dużo piany

Upewnić się, że zastosowano proszek do pralek automatycznych? jeżeli tak użyto za dużo proszku. W takim przypadku zatrzymać program, wyłączyć wodę, wykonać kilka płukań. Włączyć ponownie program.

Dookoła pralki jest woda

- nadmiar piany odprowadzony przez wylew,
- złe ustawienie zaczepu wylewu wody,
- brak szczelności węża dopływu wody lub zaworu.

Wysokość: 850 mm

Szerokość: 450 mm











Głębokość: 600 mm

- 230 V 50 Hz. Moc 2200 W
- Bezpiecznik: 10 A.

Wymiana przewodu zasilania: Dla Państwa bezpieczeństwa, operacja ta musi być wykonana przez serwis posprzedażny producenta lub osobę posiadającą właściwe kwalifikacje.

Urządzenie jest zgodne z dyrektywami europejskimi 73/23/CEE (niskie napięcia), 89/336/CEE (zgodność elektromagnetyczna) z późniejszymi zmianami w dyrektywie 93/68/CEE.

Programy do prób porównawczych i znormalizowanych

pranie "bawełna": 5 kg	program   ; 60° ; wirowanie maksymalne
pranie "poliester - bawełna": 2,5 kg	program   ; 40° ; 900 obr./min
pranie "wełna": 1 kg	program   ; 30° ; 500 obr./min
suszenie "bawełna": 2,5 kg	program   ; wirowanie maksymalne + suszenie silne 2 h 00.
suszenie "poliester - bawełna": 1,5 kg	program   ; 900 obr./min + suszenie łagodne 1 h 30.

Przy próbach: rura spustowa pozostaje zamocowana na hakach umieszczonych w tylnej części. Dla oświadczenia na etykiecie danych elektrycznych, testy wykonano zgodnie z normą EN 60456 i dyrektywą europejską 92/75/CEE, przy pojemności nominalnej i całkowitym zużyciu detergentu CEI od początku fazy prania.

